

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan

Marz nr. 3/2015

Anneda XIX



Mitteilung der Redaktion

*Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **dumengia, 15 marz 2015!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnir ils texts. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Sonntag, 15. März 2015!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.*

> Die Gemeindeverwaltung

Flohmarkt in Samedan

La grupp da lavur Turissem ho l'intenziun da realiser in marcudì, ils 24 gün 2015, ca. da las 09.00 a las 15.00, ün marchò da püleschs sün Plaz, previs cha l'interess es grand avuonda. As parteciper paun abitantas ed abitants da Samedan – eir scolars e giuvenils. Nus renunzchains a marchadaunts d'utrò. Chi chi vuless gugent esser preschaint cun üna bauncha (telas staun a dispusiziun) a quist marchò da püleschs, es giavüscho d'implir il talun e da'l trametter fin als 15 marz 2015 al secretariat cumünel u da s'annunzcher via E-Mail gemeinde@samedan.gr.ch.

Am Mittwoch, 24. Juni 2015 beabsichtigt die Arbeitsgruppe Tourismus, von ca. 9 bis 15 Uhr auf dem Dorfplatz einen Flohmarkt durchzuführen, sofern ein genügendes Interesse vorhanden ist. Teilnehmen können Einwohnerinnen und Einwohner von Samedan – auch Schüler und Jugendliche. Auf auswärtige Händler möchten wir ver-

zichten. Wer gerne an diesem Flohmarkt mit einem Stand vertreten sein möchte (Marktstände stehen zur Verfügung), ist gebeten, bis 15. März 2015 den Talon auszufüllen und an die Gemeindekanzlei Samedan zu senden oder die Anmeldung an die Gemeindekanzlei zu mailen.

E-Mail gemeinde@samedan.gr.ch

Samedan ehrt treue Gäste

An dieser Stelle würdigt Samedan seine Stammgäste, die sich seit vielen Jahren hier wohlfühlen und den Ort und das

Engadin in ihr Herz geschlossen haben. Wir freuen uns sehr, dass auch in dieser Wintersaison wieder drei Gästeerungen durchgeführt werden konnten.

Im Auftrag der Gemeinde Samedan besuchte man die Jubilare, überreichte ihnen ein Geschenk zur Anerkennung und plauderte gemeinsam in geselliger Runde über schöne Urlaubserlebnisse und bleibende Erinnerungen.

Am 15. Januar trafen wir uns mit Familie Pierluigi Pagani aus Locarno anlässlich ihres 50. Besuches, welche regelmässig ihre erholsamen Ferien in einer Ferienwohnung,



Familie Pierluigi Pagani mit Marinka Unger, Leitung Samedan Tourist Information



Doris und Siegfried Straub mit Claudio Chiogna, Arbeitsgruppe Tourismus, und Marinka Unger, Leitung Samedan Tourist Information

Anmeldung Flohmarkt Samedan, 24. Juni 2015:

Name / Vorname:

Adresse:

Ort:

Jahrgang:

Telefon:

Mobile:

E-Mail:

Diese Anmeldung bitte bis 15. März 2015 an folgende Adresse senden:

Gemeindekanzlei Samedan „Flohmarkt“, 7503 Samedan



Joe und Irma Aranya mit Claudio Chiogna, Arbeitsgruppe Tourismus, Jon Fadri Huder, Gemeindepräsident Samedan, und Marinka Unger, Leitung Samedan Tourist Information

verwaltet durch Frau Asam, verbringen. Für über 25 Jahre Treue wurden Joe und Irma Aranya aus Zufikon am 29. Januar geehrt. Sie sind Stammgäste in der Ferienwohnung bei Familie Blum und geniessen jährlich ihren Urlaub in Samedan.

Am 11. Februar wurde das Jubiläum von Doris und Siegfried Straub aus Stuttgart, Deutschland, mit 25 Jahren in Samedan gewürdigt. Die ehemaligen Stammgäste der Familie Pfeil verbringen ihren Urlaub zurzeit im Hotel Terminus.

Samedan bedankt sich noch einmal bei allen Gästen für ihre Treue und wünscht ihnen weiterhin erholsame Momente im Engadin!

Arbeitsamt

Im Jahr 2014 haben insgesamt 137 Personen (Vorjahr 130 Personen) 179 Anträge (Vorjahr 107 Anträge) für den Bezug von Arbeitslosenentschädigungen eingereicht. Davon sind 8 Anträge zurückgezogen worden oder die Personen hatten kein Anrecht auf Arbeitslosengeld, da sie die Voraussetzungen nicht erfüllt haben. Die Antragsteller stammen aus der Schweiz, Deutschland, Österreich, Italien, Portugal, Mazedonien, Bulgarien, Slowakei, Tschechische Republik, Eritrea und Ungarn. Durchschnittlich betrug die Arbeitslosigkeit bis zu einem erneuten Stellenantritt 96,99 Tage (Vorjahr 120,45 Tage). Die Zahl der Arbeitslosen schwankt je nach Jahreszeit und Auftragslage. Durch Wegzüge von mehrheitlich ausländischen Staatsangehörigen ist die Arbeitslosigkeit in Samedan leicht gesunken.

Bauwesen

Im Jahr 2014 wurden 34 Baugesuche und 10 Abänderungsgesuche eingereicht (Vorjahr 36). Die Gesuche betrafen 7 Neubauten (Vorjahr 5), 27 Umbauten und Erweiterungen (Vorjahr 30). Der Rest verteilt sich

Samedan 2014 – Zahlen und Fakten

Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand hielt im Geschäftsjahr 2014 24 ordentliche Sitzungen ab und behandelte dabei 333 Geschäfte. Diese verteilten sich wie folgt auf die einzelnen Sachbereiche:

Bereich	Anzahl Geschäfte
Abstimmungen, Wahlen, Initiativen, Petitionen	8
Abwasserreinigung	8
Baubewilligungsverfahren	67
Beitragsgesuche	13
Bildungswesen	6
Energieversorgung und Energiepolitik	4
Feuerwehrwesen	5
Finanzen und Steuern	15
Gemeindeversammlungen	9
Gewässer, Hochwasserschutz	2
Kultur und Sprache	5
Landwirtschaft, Alpen und Weiden	3
Liegenschaften, Grundstücke, öffentliche Aussenräume	36
Organisation, Behörden, Kommissionen und Personalwesen	36
Polizeiwesen, öffentliche Sicherheit	3
Raum- und Ortsplanung	12
Sozial- und Gesundheitswesen	9
Strassen, Wege, Parkplätze, Brücken, Loipen, Werkdienst	35
Tourismus und Freizeit	18
Verkehr	12
Vernehmlassungen	2
Wasserversorgung	12
Wohnbauförderung	5
Einzelgeschäfte	8
Total	333

Abfallentsorgung Gemeinde Samedan, Jahresstatistik 2014 (Angaben ABVO)

Material (kg)	Total 2014	Total Vorjahr
Hauskehricht ABVO (kg)	1'047'770	1'007'110
Karton (kg)	258'080	246'850
Papier (kg)	196'020	218'210
Glas (kg)	206'200	214'590

Schülerstatistik 2014/2015

	Knaben	Mädchen	Total
Kindergarten	25	26	51
Primarschule	60	70	130
Oberstufe	58	43	101
Gesamtschule + Kindergarten	143	139	282

auf kleinere Gesuche und 38 Bauvorhaben im Meldeverfahren. Mit Ausnahme von 2 Fällen konnten alle Baugesuche bewilligt werden. Die erteilten Baubewilligungen lösten ein geschätztes Bauvolumen von Fr. 6,88 Millionen aus.

Direkte Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuer 2014

- *L'inviament spordscha üna soluziun per la granda part dals problems in connex culla declaraziun d'impostas. Il plü grand agüd offra la software „SoftTax“, chi po gnir chargada sül egen computer da la homepage www.stv.gr.ch. Sün quista homepage as chatta eir otras infurmaziuns. L'uffizi cumünel d'impostas güda tar tuot las dumandas in connex cullas impostas (T 081 851 07 02 ubain steuerung@samedan.gr.ch.). Nouv es, cha personas natürelas paun quist an trametter eir electronicamaing lur declaraziun d'impostas, fatta cun SoftTAX GR.*
- *Dumandas per prolunger il termin sun da drizzer in scrit (charta u e-mail) a l'uffizi cumünel d'impostas, p. pl. cun indicaziun dal nom, da la perioda d'impostas e dal numer da referenza. Il formular chattan Els suot www.samedan.ch, Online-Schalter, Steueramt, Fristerstreckungsgesuch.*
- *Pels quints d'impostas provisorics pel 2015 vela ün fit da retard da 4% ed ün fit da bunificaziun dad 0.5%. Imports da suot 300 francs vegnan miss in quint pür tar la taxaziun definitiva.*

Einreichung der Steuererklärung

Gegenüber dem Vorjahr sind nur wenige Änderungen an den Formularen und der Wegleitung vorgenommen worden. Die Wegleitung hilft Ihnen, die Steuererklärung richtig und einfach auszufüllen. Für die meisten Fragen und Probleme sind in dieser Lösungen aufgezeigt. Sollten dennoch Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an das Gemeindesteueramt (T 081 851 07 02 oder steuerung@samedan.gr.ch). Weitere Informationsquellen finden Sie auf der Homepage www.stv.gr.ch. Die grösste Hilfe bildet das „Downloaden“ der „SoftTax“ über die Homepage www.stv.gr.ch. Neu können mit SoftTAX GR erstellte Steuererklärungen für Einkommen und Vermögen natürlicher Personen mit Wohnsitz im Kanton auch elektronisch übermittelt werden.

Einwohnerkontrolle

Per 31. Dezember 2014 waren 3'846 Personen bei der Einwohnerkontrolle Samedan polizeilich angemeldet. Die Personenanalyse ergibt dabei folgendes Bild:

Aufenthaltsstatus	männl.	weibl.	Total	in %
Schweizer Total	1260	1381	2641	68.67
– Niedergelassene	1090	1188	2278	59.23
– Wochenaufenthalter	170	193	363	9.44
Ausländer total	719	486	1205	31.33
– C-Bewilligung	178	153	331	27.47
– B-Bewilligung	174	168	342	28.38
– Kurzaufenthalter	95	65	160	13.28
– Grenzgänger/Übrige	272	100	372	30.87
Zivilstand	männl.	weibl.	Total	in %
Ledig	1020	894	1914	49.76
Verheiratet	831	698	1529	39.76
Verwitwet	37	150	187	4.86
Geschieden	91	125	216	5.62
Konfession	männl.	weibl.	Total	in %
Evangelisch-reformiert	704	751	1455	37.83
Römisch-katholisch	965	828	1793	46.62
Anderé Konfessionen	76	91	167	4.35
Keine Religion	224	190	414	10.76
unbekannt	10	7	17	0.44
Heimat	männl.	weibl.	Total	in %
Ortsbürger	112	140	252	6.55
Schweizer Bürger	1148	1241	2389	62.12
Ausländer	719	486	1205	31.33
– Italien	390	154	544	45.15
– Portugal	129	139	268	22.24
– Niederlande	7	8	15	1.25
– Deutschland	110	111	221	18.34
– Österreich	9	15	24	1.99
– Rumänien	2	6	8	0.66
– Spanien	6	3	9	0.75
– Serbien	8	5	13	1.08
– Bosnien und Herzegowina	3	3	6	0.50
– Übrige (29 Nationalitäten)	55	42	97	8.04

Gemäss Migrationsbilanz haben sich im Verlauf des Jahres 2014 154 Schweizer Bürger in Samedan niedergelassen, während 183 Schweizer Bürger weggezogen sind. 28 Geburten standen 28 Todesfälle von in Samedan niedergelassenen Personen gegenüber. Unter Berücksichtigung sämtlicher Mutationsarten ergibt sich eine Minusbilanz von 29 Personen.

Fristverlängerungen

Gesuche um Verlängerung der Frist müssen vor Ablauf der Frist schriftlich (Brief oder E-Mail) beim Gemeindesteueramt Samedan eingereicht werden. Die Gesuche werden nur beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden kann. Auf dem Gesuch sind nebst Name und Vorname auch die Steuerperiode und die Referenznummer aufzuführen. Das Antragsformular finden Sie unter www.samedan.ch, Online-Schalter, Steueramt, Fristerstreckungsgesuch.

Provisorische Steuerrechnung 2015

Alle Steuerpflichtigen haben Ende Januar 2015 die provisorischen Bundes-, Kantons- und Gemeindesteuerrechnungen durch die kantonale Steuerverwaltung Chur zugestellt erhalten. Steuerrechnungen unter CHF 300 werden erst nach der definitiven Veranlagung in Rechnung gestellt. Der Verzugszins für das Kalenderjahr 2015 beträgt 4% und der Vergütungszins 0.5%.

> Gemeindesteueramt Samedan

Una spiürta dals vschins da Samedan

Ils abitants da Samedan paun piglier a fit la chamanna Alpetta



Düraunt il temp da sted, da meg fin in october, haun ils abitants da Samedan la pussibilted da piglier a fit la chamanna Alpetta da la Comunità dals Vschins da Samedan per passanter lo ün pèr bellas uras in ün ambiant prüvo. Il predsch per ün di sainza pernotaziun importa 70.- sfr., il predsch per üna not 100.- sfr. Per mincha ulteriura not vegnan tiers 50.- sfr. La chamanna Alpetta po gnir piglieda a fit per maximelmaing 5 dis in fila. A glied interesseda giavüschains da contacter directamaing al custodi da la chamanna Alpetta sar Duri Sutter T 079 707 20 73, E-Mail duri.ingrid@hispeed.ch

9. Out of the Blue's

Rückblick 10. Out of the Blue's Samedan

Schon lange vor den beliebten TV-Formaten wie „MusicStar“ oder „das Supertalent“ etc. hat der Verein „Out of the Blue's“ jungen und noch wenig bekannten Musikern die Möglichkeit gegeben, auf einer grossen Bühne aufzutreten und erste Bühnenerfahrungen zu sammeln. Eine Jury erkor alljährlich den besten Newcomer der Blues-Szene. Am „Out of the Blue's“-Jubiläumsfestival haben wir zurückgeschaut und frühere Wettbewerb-Bands auf die Bühne geladen. So entstand ein musikalisch erstklassiges Programm mit fulminanten Top Acts wie Morblus & Justina Lee Brown und Fankhauser, der dem Festival bereits vor zehn Jahren Pate gestanden ist. Natürlich ist der Verein seinem Zweck – nämlich der Jugendförderung – auch dieses Jahr treu geblieben. Eine eigens formierte Blues Band der Academia Engiadina begeisterte das Publikum am Eröffnungsabend im Ciné Scala in St. Moritz sowie als Openerband am Samstagabend in der Werkstatt von Andri Freund. Dass ein Projekt in dieser Grössenordnung überhaupt möglich ist, verdanken wir unseren Lokalsponsoren, die für das Blues Festival ihre Maschinen in den Hintergrund rücken und für die grosse Bühne bedingungslos Platz machen. Trotz der wirtschaftlich angespannten Lage wird das Blues Festival von zahlreichen Sponsoren unterstützt. Besonders wegweisend sind die Unterstüt-

Insieme Sano

Gemeinsame Mittagessen für Senioren und Alleinstehende ab 55 Jahren um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder folgenden Restaurants

März

Donnerstag, 5.3.15	Restaurant Promulins Arena	
	Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee CHF 19
Donnerstag, 12.3.15	Restaurant Promulins Arena	
	Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee CHF 19
Donnerstag, 19.3.15	Restaurant Promulins Arena	
	Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee CHF 19
Donnerstag, 26.3.15	Restaurant Promulins Arena	
	Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee CHF 19

Informationen über T 081 850 10 50 erhältlich

Abholdienst nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen

OK-Team

zungen der politischen Gemeinde Samedan und der Kulturförderung Graubünden, die den Anlass mit grossem Engagement mittragen. Auch viele Helferinnen und Helfer, OK- und Vorstandsmitglieder arbeiten seit zehn Jahren am Blues Festival mit. Der Besucherrekord am Jubiläumsfestival mit den vielen positiven Rückmeldungen ist Anerkennung und Dankeschön für die jahrelange Arbeit.

Der Verein Out of the Blue's will auch in Zukunft seinem Vereinszweck treu bleiben, nämlich der Förderung und Bekanntmachung des Blues' an ein breiteres Publikum,

der Förderung des künstlerischen und kulturellen Angebotes für Einheimische und Gäste im Oberengadin sowie der Förderung von jungen Blues-Musikern. Damit möchten wir Sie, geschätzte Gäste und Blues-Freunde, auch in Zukunft mit einem hochkarätigen, anregenden und mitreissenden Musikprogramm begeistern.

>OK- und Vorstand, Verein Out of the Blue's

15.-18. JAN. 2015

10. OUT OF THE BLUE'S

WIR DANKEN

UNSEREN SPONSOREN, GÖNNERN UND ALL DEN ZAHLREICHEN HELFERINNEN UND HELFERN IM HINTERGRUND. OHNE SIE WÄRE DIE DURCHFÜHRUNG DES BLUES FESTIVALS UNDENKBAR GEWESEN.

GEMEINDE SAMEDAN, KULTURFÖRDERUNG GRAUBÜNDEN, LEHRWERKSTATT FÜR SCHREINER, A. FREUND HOLZBAU GMBH, ALFACOM AG, ENGADIN ST. MORITZ KULTUR, ERNST GÖRNER STIFTUNG, HEINEKEN SWITZERLAND AG, EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE, KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE, ACADEMIA ENGIADINA, F. DUTTWEILER AG, GENOSSENSCHAFT MIGROS OSTSCHWEIZ, GRAUBÜNDNER KANTONALBANK, GIACOMO LARDI GMBH, KIBAG BAULEISTUNGEN, KUNSTRAUM RISS, NIEVERGELT ADVOKATOR & NOTARIAT, HOTEL HAUSER, HOTEL PALAZZO MYSANUS, KLINIK GUT ST. MORITZ AG, REPOWER AG, SCHREINEREI ZÄNGER NICOLI BAU, HOTEL DOMATZ, ENGADINER POST, HOTEL ZUM WEISSEN KREUZ, ROCCA UND ZRAGGEN AG, CAFE BADI LATTI, MISANI WEINE, FLUORS ED ORTICULTURA MALGIARITTA, WASCHERIA TEXTIL SERVICE AG

DAS OK & DER VORSTAND VOM VEREIN OUT OF THE BLUE'S

WWW.SAMEDANBLUES.CH

Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



San Bastiaun



Oben: Chesa Trippi-Perini um das Jahr 1960. Das Baujahr dieses Hauses ist unbekannt. Um ca. 1600 war es im Besitze eines Gudench Juvalta. Ab 1730 ist die Familie Jenatsch als Eigentümerin registriert. 100 Jahre später war es die Familie Perini und dann durch Einheirat die Familie Trippi.

Oben: 1965 ging die Chesa Trippi an die Familie Bodmer aus Zürich und erfuhr danach eine Total-Renovation mit Ausbau des Heustalls zu Wohnungen. Zahlreiche Sgraffitti zieren seitdem die Fassade.

Unten: Der Suler in der Chesa Trippi hat einen besonders schönen Treppenaufgang. Leider befindet sich heute in diesem Suler eine Boutique, so dass er nicht mehr zur Geltung kommt.

Unten: Die gut gelungene Süd-Fassade nach dem Ausbau des Heustalls mit der unveränderten Engadiner Holz-Laube.

Der Gemeinde-Backofen.

Dieses Bild aus dem Jahre 1898 zeigt links die Chesa Barbletta (heute Chesa Reto Risch) in einer Seitengasse bei der Chesa Moggi in San Bastiaun, im Hintergrund der alte Gemeinschafts-Backofen der Gemeinde. Hierher brachten die Hausfrauen im letzten Jahrhundert Brot und andere Gebäcke zum Backen. Dazu brauchte es natürlich eine von der Gemeinde oder einer zuständigen Kommission erlassene Benützungsordnung.



Der Gemeindebackofen wurde später zu einer Schreinerwerkstätte. Nachdem das Gebäude dann aber während vieler Jahre ungenutzt verlotterte, wurde es um das Jahr 1990 innen zu einer Kunst-Gallerie mit gutem Ruf umgestaltet. Auch die Chesa Barbletta wurde aufgeputzt und neu ausgebaut.





Hüpfburgen-Funpark 2015

Erstmals erfreuten sich die Kinder im Sommer 2014 am Hüpfburgen-Funpark in der Promulins Arena. Obwohl das Wetter nicht immer ganz mitspielte, lockten die Burgen zahlreiche Familien ins Sport- und Freizeitzentrum. Die Betriebsleitung freut sich, bereits bekannt geben zu dürfen, dass der Hüpfburgen-Funpark unter der Leitung des Funsportcenters, Brugg von Freddy Tanner mit Anja und Matheus Tischhauser im Sommer 2015 wiederum in der Promulins Arena gastieren wird. Der Funpark wird vom 18. Juli bis 9. August 2015 täglich von 10 bis 19 Uhr geöffnet sein und am Abend des 24. Juli und 7. August 2015 wird ein Abendhüpfen bis 22 Uhr angeboten. Die Promulins Arena und das Funsportcenter freuen sich bereits, wieder viele begeisterte Kinder begrüßen zu dürfen.

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Januar bis Mitte Februar)

Copulaziuns / Trauungen

(in Samedan wohnhaft)

23.01.2015

Anderegg Stefanie Verena, Bürgerin von Rumisberg BE, und Gautschi Manuel, Bürger von Meisterschwanden AG

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 10 marz

a sar Georg Nussbaumer pel 80evel anniversari

ils 16 marz

a sar Albert König pel 95evel anniversari

ils 17 marz

a duonna Clelia Tosio pel 85evel anniversari

ils 19 marz

a duonna Menga Graf pel 91evel anniversari

ils 29 marz

a duonna Irma Clavadätscher pel 75evel anniversari

Nus giavüschains a las gubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Informationen der evangelischen Kirchgemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 1. März

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst am Sonntag Remiscere, deutsch, Pfarrer Michael Landwehr.

Samstag, 7. März

17 Uhr Tenniscenter St. Moritz-Bad, 19. Engadin-Skimarathon-Gottesdienst, Moderation: Regula C. Carrillo, Athletes in Action; Predigt: Coach & Trainer Andreas Pfeifer, Tann; Musik: Richard Broadnax. Mit Kinderbetreuung und einem Apéro (beachte Hinweis!).

Sonntag, 15. März

17 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz: Abendgottesdienst, deutsch, Sozialdiakon Hanspeter Kühni

Sonntag, 22. März

10.30 Uhr Katholische Kirche: Ein ökumenischer Familiengottesdienst der beiden Samedner Kirchgemeinden, gestaltet von Pfarrer Michael Landwehr und Pater Johny Xavier, zur "Brot für alle / Fastenopfer"-Aktion 2015 „Weniger für uns. Genug für alle“ mit anschliessendem Apéro.

Sonntag, 29. März

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Konfirmationsgottesdienst an Palmsonntag, Pfarrer Michael Landwehr. Musik: Schülerchor Filomelas und Ursula Zwaan (Orgel). Konfirmandinnen und Konfirmanden 2014 bis 2015: Marina Fliri, Arina Stella Lazzarini, Lea Lazzarini, Viviana Dalia Lazzarini, Marietta Sara Sem, Ramon Sieber, Andri Sutter, Sven Weber.

KonfirmandInnenunterricht

Montag, 23. März, 18.45 Uhr evang. Kirchgemeindehaus (KGH): KonfirmandInnen-Unterricht – Doppellektion.

Osterbastelnachmittag für Kinder

Mittwoch, 25. März, 14 Uhr, Chesa da pravenda (KGH): Wir laden alle (Kinder unter 7 Jahren gern in Begleitung eines Erwachsenen) ganz herzlich zum Osterbasteln ein. Zusammen kreieren wir hübsche Dekorationen zu Ostern. Anmeldungen bis spätestens 11. März an Annatina Manatschal, T 081 852 44 24, oder an Gretl Hunziker

unter T 081 852 12 34/M 079 776 34 18/
E-Mail hunziker-life@hispeed.ch.

Homepage Kirchgemeinde

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.samedan-reformiert.ch entnehmen.

>Hanspeter Kühni, Sozialdiakon

Crasta 1, 7503 Samedan

T 081 852 37 22

hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

>Michael Landwehr, Pfr.

Crasta 1, 7503 Samedan

T 081 852 54 44

michael.landwehr@gr-ref.ch

Weitere Angebote siehe unter „Ökumenische Veranstaltungen“!

Ökumenische Veranstaltungen

19. Engadin-Skimarathon-Gottesdienst

Maloja bis S-chanf, 42 Kilometer, eine einmalige Landschaft und jährlich über 12'000 Aktive – das ist der Engadin Ski-marathon. Vom Weltklasseathleten bis zum Hobbyläufer, alle haben sich ein persönliches Ziel gesetzt, sich körperlich vorbereitet, auf die Ernährung geachtet und das Material abgestimmt. Zur mentalen Vorbereitung findet am Samstag, 7. März 2015, um 17 Uhr, der Engadin-Skimarathon-Gottesdienst im Tenniscenter St. Moritz statt. Aktive, Betreuer, Zuschauer, Einheimische und Gäste sind eingeladen, nach der hektischen Vorbereitungszeit für eine Stunde einzuhalten, einem geistlichen Input und Musik mit tief sinnigen Texten zu lauschen sowie anschliessend am reichhaltigen Buffet mit Snacks und Süßigkeiten die letzten Wachstumstipps auszutauschen oder über das Gehörte nachzusinnen. Moderation: Regula C. Carrillo, Athletes in Action; Predigt: Coach & Trainer Andreas Pfeifer, Tann; Musik: Richard Broadnax. Der im offiziellen Rahmenprogramm des Engadin Skimarathons figurierende Sportler-Gottesdienst wird von einem Team von Christen aus den evangelisch-reformierten und römisch-katholischen Landeskirchen und verschiedenen Freikirchen organisiert. Kinder werden gratis betreut. Auskunft Pfarrer Michael Landwehr

CEVI-Tag: EXPEDITION

Samstag, 14. März, 14 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus (KGH): Unter dem Motto „Expedition“ wird dieser gesamtschweizerische

zerische Anlass in Form eines Schnupernachmittags durchgeführt. Begleitet durch erfahrene Cevi-Leiter/innen stehen verschiedenste Spiele und Aktivitäten auf dem Programm. Die Kinder dürfen die Natur, den Wald und den Zusammenhalt innerhalb des Cevi entdecken und erleben. Tolle Gemeinschaftserlebnisse und die Möglichkeit, eigene Talente zu entdecken und zu fördern, stehen im Vordergrund. Für Kinder ab Kindergarten und Jugendliche. Info: www.cevisamedan.ch. Kontakt: Jonas Kühni v/o Serval, E-Mail jonask7@hotmail.com/M 079 892 59 13 und Simona Kühni v/o Zoja E-Mail simona.kuehni@hotmail.com/M 079 901 64 36



CEVI-Team

Freitag, 13. März, 19.30 Uhr KGH: Jungschihöck und Programm Vorbereitung

Ein rasanter Schneetag

Als wäre das Wetter Teil des Programms, schneite es an diesem Sonntag in Davos den ganzen Tag. Das hielt die zahlreichen Kreis-Südler nicht ab, die Disziplinen der Eis-Jubiläumsspiele voller Elan anzugehen. Man sollte meinen, Schnee sei nichts Neues für die RhB. Trotzdem hatte sie Verspätung und brachte die letzten Südler um 11.10 Uhr nach Davos Platz. Das tat der Stimmung keinen Abbruch, und so machte sich die Gruppe vollgepackt mit Material auf den Weg zum Schlittelhang. Die Aufwärmphase war nach dem Aufstieg vorbei, womit die Jury sogleich den Startschuss zu den Disziplinen Skulpturenbau und Bahnbau gab. Mit Schneesäge, Schaufel und kreativen Ideen gingen die Wettkampfteams sogleich ans Werk. Der dampfende Chai Latte zur Mittagzeit war nach dem vielen Stapfen ein

willkommener Handwärmer. Die Jury jedoch hatte die Hände aus den warmen Hosensäcken zu nehmen, denn nun war die Begutachtung von Bahnen und Schneeskulpturen an der Zeit. Neben wortreichen Präsentationen der Skulpturen zeigten die Show-Fahrer ihr Können an Schlüsselstellen wie dem „Pffikus-Hüpfen“ oder der „Simba-Kante“. Im anschliessenden Speedwettkampf entschied manch ein Rempler oder Fotofinish über Weiterkommen oder nicht. Die herausfordernden Spiele wie Rugby oder Ultimate im Schnee liessen auch die letzten Gesichter rot werden.

Zurück an der Wärme erwartete die Wettkämpfer ein wunderbarer Duft von heissen Beeren und Glace. Gut, hatten bis zur Siegerehrung wieder alle warm, denn der Eispokal eignete sich gewiss nicht als Handwärmer. So gab es eine verdiente Siegergruppe der Eis-Jubiläumsspiele Kreis Süd in Davos. Das Kreisleitungsteam freut sich, alle bei wärmeren Bedingungen am nächsten Kreistreffen im April wieder zu sehen. Sherpa v/o Michael Kühni.

40 Tage ohne

Wie wär's mit 40 Tagen (18. Februar bis 5. April) Verzicht auf Haar-Gel, Notlügen oder Energy-Drinks? Worauf kannst du in deinem Alltag verzichten, um zu merken, was im Leben wirklich zählt? Finde deine Herausforderung und melde dich jetzt an: www.40-tage-ohne.ch

Brot für alle/Fastenopfer – Weniger für uns. Genug für alle

Unter dem Titel „Weniger für uns. Genug für alle“ sind wir in dieser Fastenzeit eingeladen, uns auf das rechte Mass zu besinnen. Der masslose Konsum in den wohlhabenden Regionen der Erde verstärkt den globalen Klimawandel, von dem die benachteiligten Menschen im Süden am meisten betroffen sind. In der Rezeptsammlung des Fastenkalenders finden Sie Zutaten und Ideen für die Gestaltung eines klimabewussten Konsums, spirituelle Impulse für eine neue Genügsamkeit und zum solidarischen Handeln, etwa durch die Unterstützung von Projekten von [Fastenopfer, Brot für alle und Partner sein](#).

Die Verantwortlichen der beiden Kirchgemeinden hoffen, dass die in alle Haushaltungen verteilten Fastenkalender Sie in Ihrem Tun für eine gerechtere Welt bestärken und empfiehlt die ökumenischen Angebote in der Fasten- resp. Passionszeit (siehe unten!).

BFA/FO Ökum. Suppen- und Pastatag

Freitag, 20. März, 11.30 Uhr, Sela Puoz: Die evangelische und katholische Kirchengemeinde Samedan laden zum Suppen- resp. Pastaessen ein. Ein Kuchenbuffet und ein kleines Angebot von Produkten aus dem Weltladen runden das Angebot ab. Der Erlös von diesem Anlass geht an die beiden landeskirchlichen Hilfswerke. Schön, wenn Sie vorbeikommen! Wenn jemand beim Auftischen, Schöpfen oder Abwaschen mithelfen kann, dann melden Sie sich bei Ursula Mühlemann.

BFA/FO Filmabend „BULB FICTION“

Freitag, 20. März 2015, 19.30 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus (KGH): Ein Filmabend zur "Brot für alle/Fastenopfer"-Aktion 2015 mit anschliessendem Apéro und Gelegenheit zum Gespräch. Über den Film heisst es: „Energiesparen, egal zu welchem Preis“. Brüssel verbietet die Glühlampe und zwingt damit alle EU-BürgerInnen zum Kauf von quecksilberhaltigen Kompaktleuchtstoff-Lampen. Der Dokumentarfilm „Bulb Fiction – Sie mögen Energiesparlampen nicht? Sie haben recht!“ zeigt, warum diese von Industrie, Politik und NGOs als „win, win, win“ bezeichnete Massnahme für uns BürgerInnen teuer, ungesund und fragwürdig ist

Sammelaktion der Religionsschüler: Schenken Sie Bäume resp. Bildung

Im Religionsunterricht nehmen wir die Kinder mit auf eine Reise nach Haiti. Wir werden Land und Leute, speziell auch die Kinder dort kennen lernen. Von ihnen erfahren wir so einiges über ihre Sorgen und Nöte. Wir überlegen mit den Religionsschülern, wie wir die Menschen in Haiti unterstützen können. Klassenweise initiieren wir Aktionen (Türverkauf, Wochenmarkt im Juni usw.) und sammeln für unser Projekt in Haiti.

Zum Beispiel sichert das [Fastenopfer](#) in Haiti die Ernährung von Familien in ländlichen Gebieten: Gärten werden angelegt und Wälder wieder aufgeforstet, um die Bevölkerung künftig vor den Auswirkungen von Wirbelstürmen und anderen Naturereignissen zu schützen. Mit einem Franken kann ein Baumsetzling gezogen werden. Oder durch das Unterstützen von Schulprojekten. Eine gute Ausbildung ist die Grundvoraussetzung für eine bessere Zukunft. [Brot für alle](#) unterstützt Schulbauten, die sicher vor Hurricanes sind, baut Schulküchen für eine gesunde Ernährung der Kinder oder finanziert nötiges Mobiliar wie Bänke und Tische. Bereits mit 40 Franken können z. B. geeig-

nete Bücher für die Schulbibliothek angeschafft werden.

Es freut uns, wenn die Bevölkerung die Sammlung der Kinder unterstützt und wir danken herzlich! Katechetinnen und Katecheten

Eltern-Kind-Treffen

Mittwoch, 11./25. März, 15.30 Uhr: Eltern-Kind-Treff, evang. Kirchgemeindehaus (KGH), Begegnung und Austausch für Eltern mit Kleinkindern. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Leitung: Michaela Jenal, M 079 798 56 73

E-Mail michaela.jenal@gmx.ch

Sing- und Musizierkreis

Mittwoch, 11./18./25. März, 20 Uhr, Chiesa da Pravenda: Wir singen eingängige Lieder, die gefallen und Freude bereiten und gestalten den Karfreitagsgottesdienst vom 3. April mit Gesang und Musik. Damit die Lieder klingen und unsere Herzen berühren, brauchen wir Sie!! Haben Sie Lust, im Ad-hoc-Chor mitzusingen? Sind Sie herzlich willkommen! Leitung: Esther Siegrist, musikalisch begleitet von Marlies und Fritz Gallati. Auskunft: Sozialdiakon Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22

Seniors Samedan

Dienstag, 31. März, 14.15 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus (KGH): Das Team der Seniors da Samedan erwartet Sie zum gemütlichen Spielnachmittag (Jassen und verschiedene Gesellschaftsspiele). Anschliessend gibt es wie immer ein Zvieri. Herzliche Einladung!



Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan / Bever

Gottesdienste im März 2015

Sonntag

10.30 Eucharistiefeier

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz.

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, dt., Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Kreuzwegandacht

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan dt.

Anlässe im Rahmen der Passions- und Fastenzeit

Freitag, 20. März ab 11.30 Uhr, Suppen-/Pastatag in der Sela Puoz, Freitag,

21. März, 19.30 Uhr, Filmabend im evang. Kirchgemeindehaus, Sonntag, 22. März,

10.30 Uhr, ökumenischer Gottesdienst in der katholischen Kirche, Mittwoch,

25. März 2015, 18 Uhr, Rosenkranz, Mittwoch,

25. März, 18.30 Uhr, Eucharistiefeier zu Verkündigung des Herrn, Sonntag,

29. März, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier mit Palmensegnung, Palmsonntag, Sonntag,

29. März, 17 Uhr, vorösterliche Bussfeier.

Die aktuellsten Informationen zu den Gottesdienstzeiten finden sie unter www.seelsorgeverband-bernina.ch

Brot für alle und Fastenopfer

Die ökumenische Kampagne von Brot für alle und Fastenopfer wird in den nächsten Wochen auch das Leben in unserer Kirchgemeinde/Pfarrei mitbestimmen. Wir freuen uns, Ihnen zu begegnen: in den Gottesdiensten, am Suppentag, am Filmabend, oder beim Rosenverkauf.



Suppenmittag: Freitag, 20. März über den

Mittag in der Sela Puoz. Geniessen Sie zusammen mit anderen einen Teller Pasta oder Suppe. Zum Dessert erwartet Sie ein reichhaltiges Kuchenbuffet. Am Marktstand werden fair gehandelte Produkte verkauft. Der Erlös geht an Projekte von Brot für alle und Fastenopfer.

Ökumenischer Filmabend «Bulb Fiction – Sie mögen Energiesparlampen nicht? Sie haben recht!»: Freitag, 20. März, 19.30 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus. Anschliessend Apéro und Möglichkeit zum Gespräch.

Ökumenischer Gottesdienst; Sonntag, 23. März, 10.30 Uhr, in der katholischen Kirche

Für den Suppentag vom Freitag, 20. März suchen wir weitere Mithilfen.

Z. B. fürs Tische-/Stühleaufstellen und auch wieder Wegräumen, für den Service, und im Office.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf: Aita Pinggera, T 081 852 04 07, oder Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76.

Pfarreireise 2015

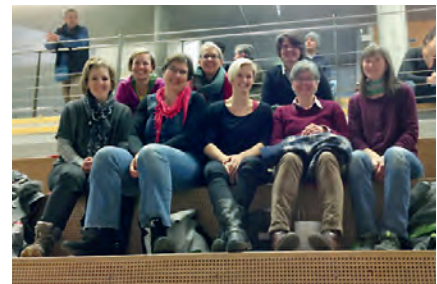
Die Pfarreireise 2015 findet am Samstag, 19. September statt. Eine Reise für Gross und Klein. Vorerst sei erst das Datum veratet. Reservieren Sie sich den 19. September heute schon für den gemeinsamen Pfarreiausflug. Anmeldungen nimmt Ursula Mühlemann gerne entgegen; T 081 852 55 76.

>U. Mühlemann



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch



Badminton-Club

Kids-Training ab Jahrgang 2008

Der Badminton-Club Engiadina bietet auch in diesem Jahr ein badmintonspezifisches Training für Kinder an. Gestartet wird mit dem ersten Trainingsabend nach den Chalandamarzferien am Montag, 16. März 2015 und dauert bis Anfang November 2015. Den Abschluss bildet die Teilnahme am Badminton Engadin Open (freiwillig). Das Training wird in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena in Samedan durchgeführt und dauert von 17 bis 18 Uhr. Mitmachen können alle Kinder ab Jahrgang 2008. Vorkenntnisse braucht es dazu nicht zwingend. Sportkleider und Hallenschuhe müssen selber mitgenommen werden. Wer noch kein eigenes Racket (Schläger) besitzt, dem wird eines vom Club zur Verfü-

gung gestellt. Die Kurskosten betragen CHF 60. Der Badmintonclub Engiadina freut sich auf viele sportbegeisterte Mädchen und Buben.

Weitere Informationen: Cornelia und Martin Balz, T 081 852 16 13

Männerriege Samedan

Die **Männerriege Samedan** turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweckhalle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger

Sektionsleiter Männerriege

M 078 751 81 24

Samariterverein Samedan

Generalversammlung vom 20. Januar 2015
Am Dienstag, 20. Januar 2015 fand im Restaurant Croce Bianca, Samedan die ordentliche Generalversammlung des Samaritervereins statt. Die Präsidentin, Cornelia Voneschen, konnte 17 SamariterInnen willkommen heissen. Die Traktanden konnten ohne nennenswerte Einwände behandelt und genehmigt werden. Alle 2 Jahre finden laut Statuten Wahlen statt. Die Berichte der verschiedenen Ressortleiter wurden bereits mit der Einladung verschickt und an der GV genehmigt. Nach kurzen Erläuterungen durch unsere Kassierin Renata Cramer, konnte die Jahresrechnung ebenfalls genehmigt werden. Wie jedes Jahr war der Samariterverein bei vielen Anlässen mit einem Posten vor Ort und behandelte kleinere und grössere Verletzungen.

Unter dem Traktandum Mutationen mussten wir ein Austritt verzeichnen: Anita Clavuot. Leider konnten keine Neumitglieder gewonnen werden. Der Verein wird sich in Zukunft noch mehr bemühen müssen, die Arbeit des Samariters in die Öffentlichkeit zu tragen, um so neue Mitglieder zu werben.

Die Jahresprogramme der Samariter sowie der Helpis versprechen für das neue Vereinsjahr wieder viele interessante und abwechslungsreiche Übungen.

Es wurden alle Vorstandsmitglieder wieder gewählt.

Cornelia Voneschen als Präsidentin und Postenchefin

Renata Cramer als Vizepräsidentin und Kassiererin

Ulrike Nacht als Aktuar

Sylvia Planta als Materialwart

Geny Clavuot als TA Chef

Manuela Willen als Help Team Leiterin
Mark Brouwer als Vereinsarzt

Die Vereinsreise 2014 führte uns für 4 Tage nach Rumänien, wo wir das Kinderheim, welches wir unterstützen, besuchten. Es war eine tolle Erfahrung und alle waren zufrieden, dass wir dieses Projekt unterstützen. Unser Verein unterstützt auch weiterhin das Behindertenheim Casa Copii in Tirgu Secuiesc in Rumänien. Im Anschluss an die Generalversammlung wurde ein Imbiss offeriert und es ging zum gemütlichen Teil über.

>Samariterverein Samedan

Turnverein Samedan

Volleyballausflug

Am 24. Januar 2015 haben 8 Volleyballerinnen des Turnvereins Samedan den Tag voll ausgekostet.

Trotz früher Morgenstunde wurde die Zugreise nach Zürich für ausgiebiges Geschnatter genutzt. In Zürich trennten sich die Wege für 2 Stunden. Die Zeit wurde zum Shoppen und für Apéro genutzt – mit unterschiedlicher Priorität. Dann ging es weiter nach Kloten, wo wir einen 1.-Liga-Damenvolleyballmatch und 2 1/2 Sätze eines Nati-A-Spiels der Männer verfolgten. Jede hing ihren Gedanken nach – sah sich wunderschöne Pässe spielen, fischte einen unmöglichen Ball oder platzierte den Smash auf der 3-Meter-Linie. Ja, wir wissen nun, woran wir arbeiten werden im Training! Und schon jagt uns der nächste Höhepunkt wieder zurück nach Zürich. Wir gingen in die „Blinde Kuh“ essen. Was für ein Wechsel! Eben waren unsere Augen von den vielen Eindrücken geblendet – nun absolute Dunkelheit! Wo ist was auf dem Teller? Zum Glück sieht niemand, wie wir die Finger zu Hilfe nehmen. Eindrückliche Erfahrung. Wir sind alle froh, als wir wieder auf unsere Augen zählen konnten. Ab Klosters wird es deutlich ruhiger im Abteil – der Prosecco hat noch seinen Teil dazu beigetragen.

Hast Du auch Lust, zu unserem aufgestellten Mixvolleyteam zu stossen? Komm doch am Dienstag um 20 Uhr in die Turnhalle Promulins.

Biblioteca Samedan / Bever

Liebe/r Lesefreund/in: **Winterzeit ist Leszeit!** Folgende Medien haben wir für Sie neu eingekauft:

Für Erwachsene



Kindeswohl, Roman von Ian McEwan. Familienrecht ist das Spezialgebiet der Richterin Fiona Maye am High Court in London: Scheidungen, Sorgerecht, Fragen des Kindeswohls. In ihrer eigenen Ehe ist sie seit

über dreissig Jahren glücklich. Da unterbreitet ihr Mann ihr einen schockierenden Vorschlag. Und zugleich wird ihr ein dringlicher Gerichtsfall vorgelegt, in dem es um den Widerstreit zwischen Religion und Medizin und um Leben und Tod eines 17-jährigen Jungen geht.



Ein Bild von dir, Roman von Jojo Moyes. Zwei Paare – getrennt durch ein Jahrhundert, verbunden durch ein Gemälde. Während um sie herum der Erste Weltkrieg tobt, versucht Sophie stark zu sein – für ihre Familie, für ihren Mann Édouard, der auf Seiten Frankreichs kämpft. Nur ein Gemälde ist ihr geblieben, das sie an ihr gemeinsames Glück erinnert. Ein Porträt, das Édouard einst von ihr malte. Und das ihn jetzt retten soll... Hundert Jahre später. Liv trauert um ihren Mann David. Vor vier Jahren ist er gestorben, viel zu früh. Livs kostbarster Besitz: ein Gemälde, das er ihr einst schenkte. Der Maler: Édouard. Das Modell: Sophie. Als ihr dieses Gemälde genommen werden soll, ist sie bereit, alles zu opfern. Auch das eigene Glück...



Unterwerfung, Roman von Michel Houellebecq. Welches Buch könnte besser in unsere Zeit passen als es Goncourt-Preisträger Michel Houellebecq erzählt in „Unterwerfung“, die

Geschichte des Literaturwissenschaftlers François. Der Akademiker forscht im Frankreich einer sehr nahen Zukunft zu dem dekadenten Schriftsteller Huysmans, der ihn sein Leben lang fasziniert. Zugleich verfolgt er die Ereignisse um die anstehende Präsidentschaftswahl: Während es dem charismatischen Kandidaten der Bruderschaft der Muslime gelingt, immer mehr Stimmen auf sich zu vereinigen,

kommt es in der Hauptstadt zu tumultartigen Ausschreitungen. Wahllokale werden überfallen, Autos brennen auf den Strassen. Als schliesslich ein Bürgerkrieg unabwendbar scheint, verlässt François Paris ohne ein bestimmtes Ziel vor Augen. Es ist der Beginn einer Reise in sein Inneres. „Unterwerfung“ handelt vom Zusammenprall der Kulturen und stellt Fragen zum Verhältnis von Orient und Okzident, von Judentum, Islam und Christentum! Fragen, die heute so relevant sind wie nie. Michel Houellebecq präsentiert sich als furchtloser Gesellschaftsdenker, der die bestimmenden Spannungsverhältnisse unserer Epoche mit grosser Ernsthaftigkeit und zugleich mit virtuoser Ironie ausdeutet.



Wintercocktails heiss und kalt, Sachbuch. Wenn die Tage länger werden und die Luft knackig frisch, wird es Zeit, sich mit Freunden auf ein paar Wintercocktails zu

treffen, die die Wangen rosig färben. Vielleicht auf eine leicht gesalzene heisse Schokolade mit Karamellnote und einem Schuss Amaretto? Oder auf einen klassischen Eiergrog mit einem Hauch von frischem Muskat? Die Drinks in diesem Buch, mal heiss, mal kalt serviert – entfalten eine wunderbare Palette an Geschmacksimpressionen, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten. Wer zusätzlich Ideen für einfache Sirups oder Liköre als Grundlage vieler Drinks sucht, wird hier ebenfalls fündig.

Für Kinder und Jugendliche



Land der Träume 03, Serie. Das Geheimnis des Goldenen Ritters. Ein geheimnisvoller Ritter, eine hinterhältige Intrige und ein Turnier auf Leben und Tod erwarten

Ben, Lara und Nepomuk in ihrem neuen Abenteuer. Nachdem Herzogin Eleonore ihres gesamten Vermögens beraubt wurde, soll ein grosses Ritterturnier über den Verbleib von Burg Falkenstein entscheiden. Ihre einzige Hoffnung: Ein Sieg des sagenumwobenen Goldenen Ritters. Doch was, wenn dieser versagt? Gelingt es Ben, Lara und Nepomuk, Burg Falkenstein zu retten?



Geschichte für clevere Kids, Sachbuch. Von der Eiszeit bis zum Arabischen Frühling! Sind sich die alten Griechen und die alten Römer jemals begegnet? Wann wurde die Grosse Mauer in China erbaut? Und warum gab es ein geteiltes Deutschland? Dieses Lexikon spannt den Bogen von den Anfängen der Menschheit bis zum aktuellen Zeitgeschehen und deckt dabei alle wichtigen Epochen der Weltgeschichte ab. Im Fokus steht die gesamte historische, kulturelle und politische Entwicklung auf allen fünf Kontinenten – die unterschiedlichsten Ereignisse werden so miteinander in Verbindung gebracht.

Durch das Buch führen Zeitreisen, die auf jeder Doppelseite einen vergleichenden Überblick über die weltweite historische Entwicklung in einem Jahrhundert oder Jahrzehnt bieten. Extra-Kästen stellen bedeutende Personen und besondere Daten genauer vor. Im Anhang listet eine Chronik die bedeutendsten Ereignisse der deutschen, österreichischen und Schweizer Geschichte auf. Neben wichtigen Daten findet sich hier auch eine Übersicht über Kaiser, Bundeskanzler und Bundespräsidenten. Die faszinierende Bildchronik lässt Kinder Geschichte auf eine besondere Weise hautnah erleben: Sonderseiten schildern wichtige Ereignisse aus der Sicht von Kindern, z.B. der Alltag eines Mädchens zur Römerzeit oder das Leben eines Kindes hinter der Berliner Mauer. Ob zum Schmökern oder zum gezielten Nachschlagen – dies ist ein Lexikon für die ganze Familie!

Chalandamarzferien vom 2. März bis 16. März 2015

Während den Chalandamarzferien ist die Bibliotheca jeweils am Montag von 16 bis 18 Uhr und am Freitag von 18 bis 20 Uhr geöffnet.

Neue Öffnungszeiten:

Montags: 16 bis 18 Uhr
Mittwochs: 16 bis 18 Uhr
Freitags: 18 bis 20 Uhr

Auf unserer Homepage (www.biblioteca-samedan.ch) veröffentlichen wir im Online-Katalog unsere neu eingekauften Medien. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

>Jeanette Jakob, Johanna Salzgeber
und Paola Morellini

E-Mail biblioteca@samedan.ch. T 081 851 10 17

Ludoteca

Ludoteca Samedan: Elternvortrag

Im Spiel findet das ganze Leben statt

An diesem Kursnachmittag erhalten Sie Informationen und Anregungen rund ums Spiel. Nach einer theoretischen Einführung haben Sie Gelegenheit, mit einer Vielfalt an Spielen gleich selber praktische Erfahrungen zu sammeln und zu diskutieren. Woran erkenne ich die Qualität eines Spieles und ob es für mein Kind geeignet ist? Was braucht es, damit mein Kind profitieren kann und gefördert wird? Was muss ich beim gemeinsamen Spielen beachten, dass es allen Spass macht? Wie kann ich mein Kind im Umgang mit Verlieren und Gewinnen unterstützen? Kinder erwerben sich im Spiel Fähigkeiten und Informationen, die sie für eine gesunde Entwicklung brauchen. An unserem Spielnachmittag werden Sie selber erfahren: **Das Spiel ist eine vergnügliche Art, das Leben zu üben!**

Zielgruppe: Eltern (ohne Kinder)

Datum: Samstag, 28. März 2015, 13.30 bis 16.00 Uhr

Leitung: Eveline Schneibel, Expertin für integrative Begabungs- und Begabtenförderung

Kursort: Sela Puoz in Samedan

Kosten: Eintritt frei, Kollekte.

Um Anmeldung wird gebeten.

Per E-Mail bis zum 25. März 2014, ludo.samedan@gmx.ch

Generalversammlung der Ludoteca Samedan

Geschätzte Mitglieder. Wir laden Euch/Sie herzlich zur 8. Generalversammlung ein. Diese findet statt am:

Dienstag, 24. März 2015, um 9 Uhr, im Café Laager

Traktandenliste:

1. Begrüssung
2. Wahl des Stimmzählers
3. Protokoll GV 2014
4. Mitgliedermutation
5. Jahresbericht der Präsidentin
6. Rechnungsablage 2014 der Kassierin und Budget 2015
7. Revisorenbericht
8. Wahlen:
–Präsidentin
–Aktuarin
–Kassierin
–Revisorin
9. Varia

Kaffee und Gipfeli werden von der Ludoteca Samedan offeriert. Auf ein zahlreiches Erscheinen und eine interessante GV freut sich
>Das Ludoteca-Team

CHANTUN LITTERAR – LITERATURECKE

Ils scolars da la sesevla classa da sar Schimun scrivan minch'evivna ün text. Cò suotvart seguan trais exaimpels da duos auturas ed ün autur.

Lesen Sie hier drei Beispiele von Wochentexten, welche die 6. Klasse von sar Schimun jede Woche produziert.

Yeti

A d'eira ün di d'inviern tuot normel in Tibet. Eau d'he mangio cruschina e d'he bavieu mieu caffè, cur cha'l camarier es gnieu e m'ho do üna charta. In quella charta staiva cha mieu amih, Arnold, saja crudo giò cul aviun e cha l'aviun saja aunch'adüna aint illas muntagnas dal Tibet ed eir, cha mieu amih füss l'unic chi hegia survivieu. Ma cha mieu amih saja ferieu ferm. Eau d'he paquetto dalum mias robas e'm d'he missa in viedi per chatter a mieu amih.

Mieu frer, üna guida da muntagna ed eau ans vains miss in viedi illas muntagnas dal Tibet.

Finelmaing vainsa chatto l'aviun. El d'eira resto tuot ruot aint illa naiv. Il prüm d'heja cret cha mieu amih nu vivess pü. A me sun gnidas las larmas, eau nu pu daiva pü glivrer da crider, eau d'eira be auncha ün mantun disfurtüno. Spettè! Ma nu d'eira quel schal lo precis quel da mieu amih?



Schi, que d'eira precis quel da mieu amih.

„Hey, spettè üna vouta ! Nun es quel schal lo quel dad Arnold?“

„Schi, tü hest radschun“,

ho dit mieu frer, „forsa viva Arnold auncha!“

Ma que cha nus nu savaivans d'eira, ch'ün Yeti vaiva salvo ad Arnold. Il Yeti vaiva piglio ad Arnold e purto in ün cuvel. Lo ho'l purto ova ed ils rests da la reserva da l'aviun ad Arnold. Ün Yeti ho pissero per ün umaun. Eau d'he guardo in mincha cuvel, scha Arnold füss lo. Cur ch'eu vaiva già bod do sü mia sprauza, d'heja vis ad Arnold. El d'eira darcho saun, chaminaiva vi d'ün bastun e vaiva be auncha ün palperer intuorn la chamma

ed ün intuorn il bratsch. Cur ch'el ho vis a me, ho'l guardo be tais. Eau sun currida vers el e nus ans vains branclos ferm, scu scha nus nu vessans mê pü pudieu lascher liber. Nus d'eirans be auncha cuntaints. Nus ans vaivans darcho!

Cur cha nus essans partieus per turner a chesa, vainsa vis il Yeti a garder davous no ün crap.

Schi, ün Yeti ho salvo la vita ad ün umaun !

>Alissa Badertscher (6evla classa)

Il s-chazi aint il Lej da San Murezzan

A d'ira üna vouta ün pas-cheder, el vaiva nom Rudi. Rudi giaiva mincha di a pascher. El d'eira ün fich bun pas-cheder.

Scu mincha di d'eira Rudi süll lej aint in sia barcha a pascher. Lo vaiva el temp da ponderer. El ponderaiva, cu cha que guardaro our suot ova. Varo que bgers peschs? Saron ils peschs grands? Saro que s-chür ?

Rudi vess propi gust dad ir a palomber aint in sieu lej predilet.

El es ieu a piglier a fit materiel da palomber. Zieva ho'l piglio part ad ün cuors da palomber. El d'eira fascino da l'atmosfera suot ova. Zieva bgeras uras da palomber es gnieu il di da l'examen. A l'examen stuvaiva el tschercher ün s-chazi, chi d'eira zuppo aint il Lej da San Murezzan, aint il s-chazi d'eira il diplom da palomber. Cun granda fadia ed ün pô furtüna ho Rudi chatto sieu diplom. Üna bella forella ho'l eir auncha vis. Da quel di davent d'eira Rudi ubain süin sia barcha a pascher u a palomber aint il lej.

>Ladina Vondrasek (6evla classa)

Istorgia da trais plets (isla, barcha da pascher, glüna)

Mieu frer, mieu bap ed eau essans ieus üna vouta cul auto vers Segl e vulavans ir tal Lej Lunghin. Cur cha nus d'eirans a Segl, sun eau gnieu süll'ideja, cha nus pu dessans ir süll'isla e na tal lej. Alura vains nus miss tuot las mangiativas ed ils sachs da durmir aint in nossa barcha da pascher, chi'd es staziuneda a Plaun da Lej. Nus vains remblo nossa barcha chargeda in direcziun da l'isla. Immez il lej vains pas-cho duos forellas fich grandas. Que d'eira già fich s-chür e la glüna glüschiva cler.

Nus essans rivos tar l'isla e vains lio la barcha vi d'ün bös-ch. Il prüm sun eau ieu a garder, inua cha's po durmir. Nus vains fat ün fò fich grand e vains prepa-ro ils sachs da durmir. Süll'isla d'eira que

fich cumadaivel, pervi cha la glüna e las stailas glüschivan uschè bel. La barcha da pascher sbalunzchaiva aint ill'ova.

L'oter di a bunura essans stos sü già fich bod, perche cha nus vulavans pascher auncha auncha cu turner a chesa. Eau d'he pas-cho, intaunt cha mieu frer e mieu bap haun fat la cruschina. Zieva poch temp vaiv'eu üna forella vi dal cröch. Eau d'he gieu grand plaschair da mieu butin! A mezdi essans alura remblos cun nossa barcha da pascher darcho vers la riva. Que m'ho plaschieu fich bain süll'isla ed eau fess gugent darcho üna vouta uschè ün'excursiun!

>Dumeni Kubli (6evla classa)

DA PRIVATS – VON PRIVATEN

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

– Gebrauchte modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164

– Kinderschuhe bis Gr. 39

– Kinderwagen, Kinderhochstuhl

– .Maxi-.Cosi-, Autositze

Winterkleider ab Mitte September

bis Februar

– Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150 cm

– Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39

– Schlittschuhe bis Gr. 39

– Kinderschlitten

Kommission Kleider: CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe: CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skier, Schlitten: CHF 5

Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden (September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat:

18 bis 19.30 Uhr

Weitere Informationen:

Martina Grass-Vassella, T 081 842 70 59

events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
März nr. 3/2015

Eventkalender März

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.03.2015	10.00	16. Frauenlauf	Start: Promulins Arena – S–chanf
01.03.2015	17.30–23.00	Brauchtum: Chalandamarzball	Mehrzweckhalle Promulins
01.03.2015	19.30	Finissage Fassadenprojektion von Mark Blezinger: Crap e lain, 100-Jahre-Jubiläum Ramon Zangger Möbelwerkstatt	Haus Surtuor 12
02.03.2015	08.30–17.00	Workshop: Den eigenen Betrieb richtig vermarkten	Academia Engiadina
03.03.2015	19.15–20.30	Tanzen: Salsa-Animation für Anfänger mit Tanzlehrerin Corina Hösli	Aula Gemeindeschule
03.03.2015	20.30–21.45	Tanzen: Salsa-Animation für Fortgeschrittene mit Tanzlehrerin Corina Hösli	Aula Gemeindeschule
04.03.2015	ab 14.15	30. Jugendsprint Samedan	Samedan Golf, Golfseeli
04.03.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Faszination Nepal – Rund um die Annapurna	Chesa Planta
05.03.2015	20.30	Vollmond-Schneeschuhtour Muottas Muragl	Eingang Bergrestaurant Muottas Muragl
07.03.2015	17.00	Konzert: Streichquartett – Quartetto Apassionato	Evangelische Dorfkirche
08.03.2015	ab 8.15	47. Engadin Skimarathon und 8. Halbmarathon	Start: Maloja – Pontresina – S–chanf
08.03.2015	ab 9.00	Marathonzelt – Festwirtschaft und Speaker	Loipe Cho'd Punt, nahe ABVO
08.03.2015	19.00–21.00	Eisdisco	Promulins Arena
09.03.2015	19.30	Vortrag: Naturwissenschaftliches Forum – Was macht den Mensch zum Menschen?	Auditorium der Academia Engiadina
11.03.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Das Engadin zu allen Jahreszeiten	Chesa Planta
13.03.2015	19.00	Mafia Dinner: Das letzte Ma(h)l	Promulins Restaurant
13.03.2015	20.00	Generalversammlung Vogelschutz Engadin	Kirchgemeindehaus Samedan
14.03.2015	08.00–16.00	Schweizermeisterschaft der Lawinenhunde 2015	Bergstation Muottas Muragl
14.03.2015	08.00–18.00	25. Jubiläums-Grosshallen-Faustball-Turnier	Promulins Arena
14.03.2015	19.00	Mafia Dinner: Das letzte Ma(h)l	Promulins Restaurant
15.03.2015	08.00–16.00	Schweizermeisterschaft der Lawinenhunde 2015	Bergstation Muottas Muragl
15.03.2015	11.00–17.00	Please Disturb – Tag der offenen Zimmertüren 2015	Romantik Hotel Muottas Muragl
17.03.2015	18.00–19.15	Tanzen: Tango Argentino mit Domenico Conoci, Tanzlehrer aus Morbegno	Aula Gemeindeschule
17.03.2015	19.15–20.30	Tanzen: Grundkurs Standard- und Lateintänze mit Domenico Conoci, Tanzlehrer aus Morbegno	Aula Gemeindeschule
17.03.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Die Berghütten des SAC Bernina	Chesa Planta
18.03.2015	14.00–16.00	Filzen mit Kindern: Osterhase	Lädeli Inspiraziun
19.03.2015	18.30	Lesung mit dem Schauspieler Gian Rupf	La Tuor
20.03.2015	08.30–12.30	Vortrag: Beobachtung der partiellen Sonnenfinsternis vom 20. März 2015	Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna
21.03.2015	11.00–15.00	Schweizer Tag der Astronomie 2015	Dorfplatz Samedan; findet nur bei guter Witterung statt

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@estm.ch, www.engadin.stmoritz.ch

21.03.2015	15.00–19.00	Frühlingsausstellung – Frühling im Herzen	Lädeli Inspiraziun
21.03.2015	20.30	Vortrag Engadiner Astronomie Freunde (EAF): Mitglieder der Jugendgruppe EAF bieten interessante Vorträge aus der Astronomie	Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna
21.03.2015	22.00	Führung Sternwarte Engadiner Astronomie Freunde: Die lange Nacht der Galaxien	Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna
24.03.2015	19.15–20.30	Tanzen: Salsa-Animation für alle ohne Tanzlehrerin	Sela Puoz
25.03.2015	8.30–17.00	Seminar: Selbst-, Zeit- und Zielmanagement	Academia Engiadina
25.03.2015	14.00–17.00	Kursprogramm für Osterschmuck: Tischschmuck (für Kinder)	Lädeli Inspiraziun
25.03.2015	19.00–22.00	Kursprogramm für Osterschmuck: Osterkranz	Lädeli Inspiraziun
25.03.2015	20.00–22.00	Philostamm Filmrunde: "Urga" von Nikita Michalkow, anschliessend Filmbesprechung	Kunstraum riss
25.03.2015	20.15	Vortrag: Als das Licht wieder ans Licht kam – Oscar Bernhard machte die Sonne zum Arzt	Auditorium der Academia Engiadina
25.03.2015	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Geheimnisvolles Engadin – Mystik und Naturwunder	Chesa Planta
26.03.2015	19.00–22.00	Kursprogramm für Osterschmuck: Osterkranz	Lädeli Inspiraziun
27.03.2015	19.00–22.00	Kursprogramm für Osterschmuck: Ostergesteck	Lädeli Inspiraziun
27.03.2015	19.30	Cor Viril: Lottoabend	Promulins Arena
27.03.2015	20.00	Spielabend: Ludoteca Samedan	Bibliothek Samedan/Bever, Puoz 2
27.03.2015	20.30	Konzert Back to the Roots: Paolo Bonfanti	Kunstraum riss
28.03.2015	14.00–17.00	Kursprogramm für Osterschmuck: Osterkranz (für Kinder)	Lädeli Inspiraziun
28.03.2015	19.00	DRAUFF try out – Open Stage 1	Kunstraum riss
31.03.2015	18.00–19.15	Tanzen: Tango Argentino mit Domenico Conoci, Tanzlehrer aus Morbegno	Aula Gemeindeschule
31.03.2015	19.15–20.30	Tanzen: Grundkurs Standard- und Lateintänze mit Domenico Conoci, Tanzlehrer aus Morbegno	Aula Gemeindeschule

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.00–20.30	Engiadina Line Dancers: Kurs für Anfänger (ausser Schulferien)	Gemeindesaal
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	19.30	Schach spielen (ausser Schulferien)	Academia Engiadina
	19.30–20.45	Mouvat-Kurs: Vinyasa Yoga	Kraft- und Fitnessraum, Gut Training, Promulins Arena
	19.30–21.00	Krav Maga – Self Protect	Zivilschutzanlage Promulins
	20.00–21.30	Engiadina Line Dancers: Kurs für Fortgeschrittene (ausser Schulferien)	Gemeindesaal
Di	7.45 – 8.55	Frühauflsteher Yoga	Sela Puoz
	9.00–11.30	Filzkurs (nur mit Voranmeldung T 081 852 16 13)	Lädeli Inspiraziun
	19.00–21.30	Nachtskifahren (bis 03.03.15)	Skilift Survih
	20.00–21.45	Volleyball für Jung und Alt (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins Arena
	20.00–21.30	Curling: Training CC Samedan auf der Kunsteisbahn	Promulins Arena
	20.30–22.30	Tanzen für alle (ausser 1. Dienstag des Monats und Schulferien)	Sela Puoz
Mi	15.00	Dorfführung	Samedan Tourist Information
	17.45–18.45	Kurs: Karate Engiadina (ausser Schulferien)	Promulins Arena
	20.00–22.00	Turnerabend der Männer-Riege (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00–22.00	Plausch Basketball für Jedermann (ausser Schulferien)	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
	20.15–22.00	Gesangsprobe des Cor Mixt	Gemeindesaal
Do	20.30–22.00	Sport: Mountainbike-Konditionstraining für Fortgeschrittene (ausser Schulferien)	Academia Engiadina, grosse Turnhalle
	14.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	16.00 und 17.00	Führungen im Kulturarchiv Oberengadin; zusätzliche Führungen auf Anfrage	Chesa Planta

	16.30	Führung: Museum für Wohnkultur; zusätzliche Führungen auf Anfrage; Museumsladen offen von 15.00 – 18.30 oder auf Anfrage	Chesa Planta
Fr	14.00–17.00	FIMO Schmuck (nur mit Voranmeldung T 081 852 30 30)	Lädeli Inspiraziun
täglich	ganztags	Langlauf	Langlaufzentrum Samedan
täglich	Mo–Fr 9.30–16.00 Sa–So 10.00–16.00	Skifahren (bis 15.03.15)	Skilift Survih
täglich	9.30–16.00	Schlitteln auf der Schlittelbahn Muottas Muragl; wenn es die Schneeverhältnisse erlauben im März noch täglich geöffnet	Muottas Muragl
täglich	10.00–16.00	Öffentlicher Eislauf (bis 09.03.15)	Promulins Arena
täglich	Mo 13.00–20.30 Di–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
täglich	07.03–22.03.2015	Engadinsky: Öffentliches Tandem- und Fallschirmspringen im Engadin	Engadin Airport Samedan

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo–Fr	9.00–11.00 und 14.00–16.00	Möbelausstellung: Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mo–Fr	Mo–Fr 10.00–12.00 und 16.00–18.00	Bilderausstellung: Bruno Ritter	Kunstraum riss
Mo–Sa	gemäss Öffnungszeit Butia Florin	Kunstaussstellung: Holzkulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Di–Sa	ab 17.00 und auf Anfrage	Ausstellung Holzkunst: von Barbamax	La Spina dal vin
Mi–So	10.00–18.00	Schwarzweiss-Bilderausstellung: von Jörg H. Werner	Hotel Donatz
Mi–So	15.00–18.00	Projekt in La Tuor: Wissenschaft im Turm – Ein Turm schafft Wissen – Wenn Mauern erzählen!	La Tuor
Do	14.00–19.00	Kulturarchiv Oberengadin: geöffnet mit Führungen 16 und 17 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
Täglich	15.30–20.00	Bilderausstellung: 75 Jahre Elena Denoth	Palazzo Mÿsanus



SAMEDAN EVENIMANTS EVENTS

Highlights

Chalandamarzball

Sonntag, 1. März 2015 von 17.30 bis 23 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins



Zieva il Chalandamarz ho lö il bal, quist an in dumengia. Tuot la saira vain suto valser, schottisch, polca e mazurca. Traunteraint preschaintan las classas di-spëras üna produziun pü lungia, ed a la fin seguan la polonesa impreschiunanta e las chanzuns da Chalandamarz, chantedas per l'ultima vouta da tuot la brajeda.
Der Chalandamarzball findet dieses Jahr am Sonntagabend nach dem Chalandamarz statt. Während des Balls wird möglichst viel getanzt, dazwischen aber präsentieren alle ungeraden Klassen ein eingeübtes Theaterstück. Der Höhepunkt des Abends ist die traditionelle Polonaise um 23 Uhr, an der jeder Knabe mit dem Mädchen tanzt, das für ihn die Rosen gemacht hat. Die Mädchen der Abschlussklassen tragen die Engadiner Tracht. Am Ende der Polonaise erklingen zum letzten Mal die Chalandamarzlieder, bevor alle müde nach Hause gehen.

16. Frauenlauf

Sonntag, 1. März 2014, um 10 Uhr Start bei der Promulins Arena Samedan bis S-chanf



A partir da quist an succeda la partenza da la cuorsa da duonnas sül areal da l'Arena Promulins. Cotres müda il traget süls prüms 3 km, ma la distanza totela resta 17 km. Annunzchas sun pussiblas fin in sanda, ils 28 favrer a las 18.00 tar la distribuziun dals numers da partenza.

Das Startgelände des 16. Frauenlaufs befindet sich ab diesem Jahr bei der Promulins Arena und ist vom Bahnhof Samedan einfach und schnell in 5 Minuten zu Fuss er-

reichbar. Die Verlegung des Startgeländes zur Promulins Arena bringt eine Änderung der Streckenführung mit sich. Die ersten drei Kilometer führen über eine Schlaufe nach Bever, bevor die Strecke beim Camping Samedan auf die Originalstrecke geleitet wird. Die Distanz bleibt unverändert und beträgt 17 km bis ins Ziel nach S-chanf. Anmeldungen sind bis am Samstag, 28. Februar 2015 um 18 Uhr gegen Barzahlung an der Startnummernausgabe möglich. Teilnahmegebühr CHF 80 pro Dame.
Anmeldung und weitere Informationen: Engadin Skimarathon, T 081 850 55 55; E-Mail: info@engadin-skimarathon.ch

30. Jugendsprint Samedan

Mittwoch, 4. März 2015 ab 14.15 Uhr bei Samedan Golf, Golfseeli



Cuorsa da sprint scu ils grands! Precis scu Cologna e Perl faun ils iffaunts e giuvenils il prüm ün prolog cun partenza singula e zieva las cuorsas d'eliminaziun in "heats" fin tal finel. Ils meglers 6 da las categorias U14 ed U16 as qualificheschon pel 35avel sprint da not dal Maraton engadinais dals 6 marz. Taxa da partenza: CHF 10. Ulteriuras infurmaziuns tar Samedan turissem: T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch.
Der beliebte Langlauf-Anlass für die Jugend wird vom Skiclub Piz Ot Samedan in der Nähe des Langlaufzentrums im hügeligen Gelände der Golfseeli durchgeführt.
Der Wettkampf wird in Form eines Sprintrennens ausgeführt und gibt den Kindern und Jugendlichen die einmalige Möglichkeit, ein Rennen in Wettkampfform zu bestreiten. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden zuerst an einem Prolog mit Einzelstart in Sprint-Distanz teilnehmen. Danach werden sie in Heats eingeteilt. Beim zweiten Teil des Wettkampfes gilt es im Kampf Kind gegen Kind die jeweils nächste Runde oder bestenfalls die Finalheats zu erreichen. Es wird ein Startgeld von CHF 10 pro Kind erhoben. Die Siegerehrung findet jeweils direkt nach dem Finalheat im Zielgelände statt. Die ersten sechs Mädchen und Knaben der Kategorien U14 und U16 qualifizieren sich für den Nachtsprint vom Freitag, 6. März 2015, ab 18 Uhr in St. Moritz.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Marathonzelt Samedan

Sonntag, 8. März 2015 ab 9 Uhr an der Loipe Cho'd Punt, nahe ABVO

Scolaras e scolars da l'Academia Engiadina faun eir quist an darcho d'ustersas e d'ustersas aint illa tenda dal maraton. La vschinauncha da Samedan invida traunter las 09.00 e las 11.00 ad ün apero. Ün commentatur infurmescha davart l'andamaint da la cuorsa e l'ustaria es avierta fin cha l'ultim curridor es passo. Nouv: chüra d'iffaunts a partir da las 09.00.

Wir, die Schülerinnen und Schüler der Academia Engiadina, freuen uns darauf, Sie auch dieses Jahr wieder in der Festwirtschaft des Marathonzeltes der Gemeinde Samedan begrüßen zu dürfen.

Die Gemeinde Samedan lädt am Sonntag, 8. März 2015, Einheimische und Gäste zwischen 9 und 11 Uhr zum Apéro im Marathonzelt direkt an der Langlaufloipe ein. Geniessen Sie einen Drink und erleben Sie hautnah die einmalige Stimmung am Engadin Skimarathon.

Während dem gesamten Rennverlauf erhalten Sie die neusten Informationen live vom Speaker. Die Festwirtschaft bleibt geöffnet bis die letzten Läufer Samedan passiert haben.

Ab 9 Uhr Kinderbetreuung mit Spiel und Spass im Schnee.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

47. Engadin Skimarathon

Sonntag, 8. März 2015, um 8.30 Uhr Start in Maloja bis S-chanf

Per la 47avela vouta ho lö la pü granda concurrenza da passlung svizra. Traunter 12'000 e 13'000 partecipantas e partecipants da 50 pajais piglian part minch'an, traunter oter eir bgers rapreschantants da l'elita mundiala.

Das Engadin steht am 8. März ganz im Zeichen des 47. Engadin Skimarathon. Der Skimarathon führt über 42 km von Maloja via Flugplatz Samedan nach S-chanf.

Der Engadin Skimarathon ist nicht nur eines der bedeutendsten Breitensportereignisse des Landes, sondern auch beliebter Treffpunkt der versammelten Weltelite. Der „Engadiner“ ist die grösste Skilanglaufveranstaltung der Schweiz und ein Worldloppetrennen. Seit der ersten Austragung 1969 haben die internationale Resonanz und

Beliebtheit des Anlasses stark zugenommen. 1977 hat die Teilnehmerzahl erstmals die Zehntausendergrenze überschritten. Seither hat sie sich bei rund 12'000 bis 13'000 Teilnehmern aus rund 50 Nationen eingependelt. Quelle: Engadin Skimarathon.

Anmeldung und weitere Informationen: Engadin Skimarathon, T 081 850 55 55; E-Mail: info@engadin-skimarathon.ch

Konzert: Streichquartett – Quartetto Appassionato

Samstag, 7. März 2015, um 17 Uhr in der Evangelischen Dorfkirche



Quatter musicists laics paschiunos cun ün nivovo bod professionel sunan musica ungaraisa dal 17avel tschientiner fin al temp d'hoz.

Es verwundert nicht, dass das Quartetto Appassionato sich berufen fühlt, seinem Publikum die ungarische Musik näher zu bringen, stammen doch zwei Mitglieder aus Ungarn. So spannen die vier Musiker einen weiten Bogen vom 17. Jahrhundert bis zur Gegenwart und präsentieren ihrem Publikum – vorrangig in kleinen Salon- und Charakterstücken – die ungarische Klassik oder den volkstümlichen Csárdás. Schon seit vielen Jahren spielen die vier Laienmusiker aus Konstanz/Berg TG im Quartett zusammen und haben sich in dieser Zeit ein nahezu professionelles Niveau erarbeitet. Mit ihrem Konzert in Samedan folgen sie einer Einladung, die eine begeisterte ZuhörerIn spontan vermittelte.

Eintritt frei, freiwillige Kollekte.

Weitere Informationen: www.quartetto-appassionato.com

Mafia Dinner: Das letzte Ma(h)l

Freitag, 13. März 2015, um 19 Uhr im Promulins Restaurant

Samstag, 14. März 2015, um 19 Uhr im Promulins Restaurant



Düraunt ün menü da püs trats vegnan Els tratgnieus cun ün teater „mafius“, ed a la fin paun Els ingiuviner, chi chi'd es sto il morder.

Tauchen Sie ein in die Zeit von AL CAPONE und dem PATEN! Zwischen den Menü-Gängen erleben Sie ein höchst unterhaltendes Schauspiel mit jeder Menge Italien-Feeling. Erleben Sie wunderbare Kostüme aus der „guten

alten Zeit“. Und am Ende der Aufführung dürfen Sie mitraten, wer der Mörder oder die Mörderin ist.

Kosten CHF 99. Reservation und weitere Informationen: Promulins Restaurant, T 081 852 16 10; E-Mail: info@promulins-restaurant.ch www.promulins-restaurant.ch

Konzert Back to the Roots: Paolo Bonfanti
Freitag, 27. März 2015, um 20.30 Uhr
im Kunstraum riss



Il ghitarrist, chantadur, cumponist e producent Paolo Bonfanti, cuntschaint illa scena da blues e rock na be in Italia, ma in tuot l'Europa ed ils Stedis Unieus da l'America, suna cun sia band da blues a Samedan.

Paolo Bonfanti, geboren in Genua im Jahre 1960, Gitarrist, Sänger, Songwriter und Produzent, ist schon seit Langem ein bekannter Name in der italienischen Blues- und Rock-Szene. Er veröffentlichte insgesamt 10 Alben, arbeitete mit mehreren italienischen und amerikanischen Musikern und spielte in ganz Italien, Europa und den USA.

Seit 2003 ist er Teil einer italienischen Superband, Slowfeed, zusammen mit einigen lebenden Legenden der italienischen Rock-Szene, wie Franz Di Cioccio, Lucio Fabbri und Vittorio De Scalzi. Ihre erste CD, Elephant Memory, wurde 2007 veröffentlicht.

Im Kunstraum riss freuen wir uns, Paolo Bonfanti mit seiner Blues Band begrüßen zu dürfen: Roberto Bongianino: Akkordeon und E-Gitarre; Nicola Bruno: Bass; Alessandro Pelle: Schlagzeug und Percussion.

Eintritt CHF 20. Vorverkauf und weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Schweizermeisterschaft der Lawinhunde 2015

Samstag, 14. März 2015 von 8 bis 16 Uhr an der Bergstation Muottas Muragl

Sonntag, 15. März 2015 von 8 bis 16 Uhr an der Bergstation Muottas Muragl



Sü Muottas Muragl ho lö il campiunedi svizzer dals 25 meglers chauns da lavina e lur mneders.
Die SKG a l'En-Hun-

desport Engadin freut sich die Organisation der Schweizermeisterschaft für die Lawinhunde vom 14. und 15. März 2015 auf Muottas Muragl im Oberengadin durchführen zu können. An der Meisterschaft nehmen die 25 höchstqualifizierten Teams teil. Während zweier Tage werden sich die Hundeführer aus der ganzen Schweiz mit ihren treuen Vierbeinern und feinen Spürnasen messen. Auf präparierten Schneefeldern mit lebenden Verschütteten kämpfen sie um den Schweizermeister-Titel.

Weitere Informationen bei OK Präsidentin SM 2015, Christine Nani-Läuchli, T 079 670 67 27 oder www.lawinhunde-sm-2015.ch

Lesung mit dem Schauspieler Gian Rupf
Donnerstag, 19. März 2015, um 18.30 Uhr in der La Tuor

Lectura captivanta our da «Donat von Vaz» da Silvia Andrea (1840-1935) da Zuoz, preschanteda da l'actur Gian Rupf.

Der Schauspieler Gian Rupf liest aus «Donat von Vaz» – eine packende Erzählung der aus Zuoz gebürtigen Schriftstellerin Silvia Andrea zu Leben und Geschichte des Mittelalters in Graubünden.

Eintritt: CHF 5. Weitere Informationen: Kulturturn La Tuor T 081 852 18 03 oder www.latuor.ch

DRAUFF try out – Open Stage 1

Samstag, 28. März 2015, um 19 Uhr im Kunstraum riss

Il palc es aviert pel public – ma pür zieva las rapreschantaziuns da Michael Boner e la band Chris Bernard, Lorenzo Polin e Stefan Koller!

Zu Gast: Michael Boner und Chris Bernard-Band. Anschliessend folgen einige Textauschnitte von Lorenzo Polin (Beispiele für die Arbeit eines Schauspielers). Bevor die Bühne für Beiträge auch aus dem Publikum geöffnet wird, präsentiert Stefan Koller (im „Interview“) seinen vor einigen Monaten entstandenen Musikclip.

Kostenfrei. Weitere Informationen: info@drauff.ch; www.drauff.ch.

Aktuelles

Academia Engiadina

Workshop: Den eigenen Betrieb richtig vermarkten

Montag, 2. März 2015 von 8.30 bis 17 Uhr in der Academia Engiadina

Was braucht es, um mit dem eigenen Betrieb vom Handwerk über Hotel- und Gastro-

nomie bis hin zur Selbstständigkeit wahrgenommen zu werden? Wie erreiche und gewinne ich Kunden und Gäste? In einem eintägigen Workshop erfahren Sie einfach und verständlich die wichtigsten Grundlagen für Ihr Marketing. Anhand vieler Beispiele aus der Praxis erhalten Sie Anregungen für den eigenen Betrieb. Der Workshop vermittelt pragmatisches Wissen, das sich auf Ihren Berufsalltag anwenden lässt. Die Teilnehmenden kennen die wichtigsten Marketinggrundlagen mit den verschiedenen Disziplinen von Werbung über PR bis hin zu Social Media. Sie lernen die wichtigsten Schritte für die Vermarktung des eigenen Betriebs kennen. Anmeldeschluss: Montag, 23. Februar 2015. Kurskosten CHF 270. Anmeldung und weitere Informationen: T 081 851 06 00;

E-Mail: contact@academia-engiadina.ch; www.academia-engiadina.ch/weiterbildung

Vortrag: Naturwissenschaftliches Forum – Was macht den Mensch zum Menschen?

Montag, 9. März 2015, um 19.30 Uhr im Auditorium der Academia Engiadina

Stehen Neandertaler und moderne Menschen genetisch wie Brüder oder wie Vettern zueinander? Neue Erkenntnisse aus dem entschlüsselten Neandertaler-Genom werfen ein Licht auf die Verwandtschaft zwischen dem modernen Menschen und seinem ausgestorbenen Verwandten.

Eintritt frei. Weitere Informationen:

T 081 851 06 00; E-Mail: contact@academia-engiadina.ch; www.academia-engiadina.ch/weiterbildung

Seminar: Selbst-, Zeit- und Zielmanagement

Mittwoch, 25. März 2015 von 8.30 bis 17 Uhr in der Academia Engiadina

Wir können Zeit nicht managen, aber den Umgang mit ihr.

Inhalt: Selbstanalyse mit dem persolog®

Zeitmanagement Profil, moderne Zeitmanagement Tools nutzen, Komplexität meistern, den richtigen Arbeitsstil für Aufgabenstellungen/Tätigkeitsfelder festlegen, Umgang mit der Informationsflut, Umgang mit Störungen, persönliche Strategien entwickeln, Zeitmanagement der 5. Generation «Shared life balance» entdecken.

Ziel: Balance zwischen beruflichen und privaten Zielen herstellen, die richtigen Ziele finden, erlernen und Anwenden effizienter Zeitmanagement Tools.

Kosten: CHF 380 inklusiv umfangreicher Kursunterlagen.

Anmeldeschluss: Montag, 16. März 2015. Anmeldung und weitere Informationen: T 081 851 06 00; E-Mail: contact@academia-engiadina.ch; www.academia-engiadina.ch/weiterbildung

Vortrag: Oscar Bernhard machte die Sonne zum Arzt

Mittwoch, 25. März 2015, um 20.15 Uhr im Auditorium der Academia Engiadina
Alpenmediziner Oscar Bernhard (1861-1939) hat mit der Heliotherapie die Sonne in der Zeit vor der Chemotherapie für die Heilkunde nutzbar gemacht und damit vielen Patienten geholfen.

Mit seiner Vielseitigkeit war er ein Abbild früherer Naturgelehrter und hat sein umfangreiches Wissen stets in die Praxis umzusetzen gewusst. Das Referat beleuchtet eine bewegte Zeit mit Aufbruchsstimmung im Oberengadin. Kosten: CHF 10, für Mitglieder der SESN und Schüler/-innen kostenlos. Weitere Informationen: T 081 851 06 00; E-Mail: contact@academia-engiadina.ch; www.academia-engiadina.ch/weiterbildung

Engadiner Astronomie Freunde

Vortrag: Beobachtung der partiellen Sonnenfinsternis vom 20. März 2015

Freitag, 20. März 2015 von 8.30 bis 12.30 Uhr in der Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna

Am Morgen des 20. März 2015 findet eine in ganz Europa sichtbare partielle Sonnenfinsternis mit bis zu 70% Bedeckung statt. Die Finsternis beginnt im Engadin um ca. 9.28 Uhr. Um 11.48 Uhr wird der Mond den Blick auf die Sonnenscheibe wieder freigegeben haben. Bei guter Witterung laden Demonstratoren der Engadiner Astronomiefreunde Interessierte dazu ein, die Sonnenfinsternis am grossen Teleskop der Sternwarte zu beobachten.

Eintritt frei. Kollekte. Informationen: Christine Hübner, T 081 854 39 06; E-Mail: info@engadiner-astrofreunde.ch; www.engadiner-astrofreunde.ch

Schweizer Tag der Astronomie 2015

Samstag, 21. März 2015 von 11 bis 15 Uhr auf dem Dorfplatz (nur bei guter Witterung)



Die Engadiner Astronomiefreunde (EAF) nutzen den Schweizer Tag der Astronomie, um der Bevölkerung ihr faszinierendes Hobby mit Weitblick näher zu bringen. Besucher können auf dem Dorfplatz von Samedan an verschiedenen Teleskopen spektakuläre Blicke auf die Sonne werfen und alles Wissenswerte über Astronomie erfahren. Infostand, Büchertisch und Cafeteria runden den Anlass ab. Am Abend ist die Sternwarte Academia Samedan für das Publikum geöffnet. Drei Jungmitglieder der EAF bieten Kurzvorträge zu spannenden Themen. Zusätzlich gibt es professionell begleitete Führungen an den grossen Teleskopen der Sternwarte.

Vortrag Engadiner Astronomie Freunde (EAF): Mitglieder der Jugendgruppe EAF bieten interessante Vorträge aus der Astronomie

Samstag, 21. März 2015, um 20.30 Uhr in der Sternwarte Academia Engiadina, Chesa Cotschna



Der Vortragsabend am Schweizer Tag der Astronomie wird erstmals von drei aufgeweckten Mitgliedern der Jugendgruppe der Engadiner Astronomiefreunde EAF gestaltet. Sie berichten in drei unabhängigen Beiträgen über die Entstehung und die verblüffende Schönheit kosmischer Nebel, über die praktische Anwendung der drehbaren Sternkarte bei der Himmelsbeobachtung und über die Raumsonde Voyager, erstes von der Menschheit geschaffenes Objekt, das auf seiner Flugreise durchs All unser Sonnensystem verlassen hat.



Anschliessend: Astronomische Führung ab ca. 22 Uhr. Am grossen Teleskop zu bewundern: Die lange Nacht der Galaxien. Voraussetzung für die Führung sind wenig Wolken und gutes Wetter, telefonische Auskunft ab 20 Uhr über T 079 689 17 40.

Eintritt frei. Kollekte. Informationen: Christine Hübner, T 081 854 39 06; E-Mail: info@engadiner-astrofreunde.ch; www.engadiner-astrofreunde.ch

Dia-Vortrag von Gerhard Franz
Mittwoch, 4., und 11. Februar, Dienstag, 17. Februar und 25. Februar 2015, um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Faszinierende Bilder und Eindrücke des Naturfotografen und Weltenbummlers Gerhard Franz. Lassen Sie sich verzaubern von seinen stimmungsvollen Bildern, interessanten Vorträgen und spannenden Geschichten.

4. März 2015: Faszination Nepal – Rund um die Annapurna

11. März 2015: Das Engadin zu allen Jahreszeiten

17. März 2015: Die Berghütten des SAC Bernina

25. März 2015: Geheimnisvolles Engadin – Mystik und Naturwunder
Eintritt frei, Kollekte erbeten.

Bergevents: Please Disturb – Tag der offenen Zimmertüren 2015

Sonntag, 15. März 2015 von 11 bis 17 Uhr im Romantikhôtel Muottas Muragl

Numerus hotels da la Svizra evran lur portas e daun ün'invista esclusiva illa vita pulsanta da lur gestiun. Eir l'Hotel Romantic Muottas Muragl sün 2'456 m spordscha quista pussibilted.

Am 15. März 2015, dem Tag der offenen Türen «Please Disturb», öffnen zahlreiche Schweizer Hotels ihre Pforten und gewähren faszinierende, exklusive Einblicke in das Innenleben ihrer pulsierenden Betriebe so auch das Romantik Hotel Muottas Muragl.

Die Aktion «Please Disturb» bietet Schülern wertvolle Informationen rund um die Berufe in der Hotellerie? und allen anderen die Chance, einmal einen Blick hinter die Kulissen eines Hotelbetriebes zu werfen.

Auf 2'456 Meter erwarten sie spannende Aufgaben sowie informative Einblicke in die Organisation unseres Romantik Hotels Muottas Muragl. Interaktive Parcoursposten bieten die Möglichkeit, einen Einblick in den Alltag diverser Berufsgruppen zu erhalten. Das Team vom Romantik Hotel Muottas Muragl freut sich, Sie ab 11.00 Uhr zu jeder vollen Stunde durchs Hotel zu führen.

Weitere Informationen: Romantikhôtel Muottas Muragl, T 081 842 82 32; E-Mail: info@muottasmuragl.ch; www.muottasmuragl.ch

Besichtigungen / Führungen

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information

Ch'els giodan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida cum-petenta! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batter-dögl. A la fin dal gir spordscha la vschinauncha ün aperitiv.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenschaftliche Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch.

Museum für Wohnkultur in der Chesa Planta

Führungen jeden Donnerstag um 16.30 Uhr; zusätzliche Führungen auf Anfrage
Museumsladen offen am Donnerstag von 15 bis 18.30 Uhr oder auf Anfrage



Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architettura barocca e sieu interieur istoric.
Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen.

Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; www.chesaplanta.ch.

Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Jeden Donnerstag 14 bis 18 Uhr in der Chesa Planta

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü complettas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrifs. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

Eine der umfassendsten rätoromanischen Bibliotheken, auch wichtige Altbestände und Manuskripte gehören zur Sammlung. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; www.chesaplanta.ch.

Ausstellungen

Kulturturn La Tuor: Wissenschaft im Turm – Ein Turm schafft Wissen – Wenn Mauern erzählen!

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

La Fundaziun La Tuor, il Servezzan archeologic dal Grischun e la scuola cumünela da Samedan haun dal 2014 inizio insembel il proget «Scienza aint illa Tuor – Üna tuor creescha savair!». La mira principela da quist proget es steda da render legiblas l'istorgia e las istorgias da la tuor d'abiter La Tuor, chi datescha dal 13avel tschientiner. Ils resultats da las retscherchas sül lö e dals dis da proget sun gnies preparos in möd multifar dad experts e scolar(a)s: Il relief interactiv per exaimpel muossa, inua e cur cha chastels sun gnies fabricos in Engiadina ed inua ch'els existan aunch'hoz. Fotografias istoricas e contemporaunas illustreschan la richa istorgia da construcziun. A maun d'ün töch trev da la crapenda vain demusso, cu cha's po determiner scientificamaing l'eted da l'edifizi. A s'oda conversaziuns ed ün rap d'hozindi – cò cumainzan a baderler dafatta ils venerabels mürs antics!

Die Fundaziun La Tuor hat 2014 gemeinsam mit dem Archäologischen Dienst Graubünden und der Gemeindeschule Samedan das Projekt «Wissenschaft im Turm – ein Turm schafft Wissen!» ins Leben gerufen. Dessen Hauptanliegen war es, die Geschichte(n) des aus dem 13. Jahrhundert stammenden Wohnturms La Tuor lesbar zu machen. Die in Feldforschung und Projekttagen gewonnenen Erkenntnisse von Experten und Schülerinnen sind nun vielfältig aufbereitet: Das interaktive Relief etwa zeigt, wo und wann Burgen im Engadin entstanden und auch

heute noch zu finden sind. Historische und zeitgenössische Fotos blättern die reiche Baugeschichte auf. Ein Balkenstumpf aus dem Dachgeschoss belegt, wie sich das Alter des Bauwerks wissenschaftlich bestimmen lässt. Gespräche und ein Rap von heute erklingen – da kommen selbst altehrwürdige Mauern ins Plaudern!

Eintritt: CHF 5, Weitere Informationen: Kulturturn La Tuor T 081 852 18 03 oder www.latuor.ch.

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituiziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architettura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Kunstraum riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr, San Bastiaun 6

Die Ausstellung wechselt ständig. Lassen Sie sich überraschen, was das riss-Team für Sie bereithält.

Aktuell: Bilderausstellung Bruno Ritter vom 13. Februar 2015 bis 10. April 2015



Bruno Ritter es ün maister da la cumbinaziun da l'art figurativa cull'art abstracta ed ün grand amatur da la metaforica.

Für Bruno Ritter waren und sind Grenzen zwischen figurativer, abstrakter und ungenständlicher Kunst nie relevant, sondern stets fließend und durchlässig. So interes-

sieren ihn metamorphische Zustände zwischen Körper und Landschaft, Antagonismen zwischen Tiefgründigkeit und Trivialität, zwischen Anschaulichkeit und hinter sinniger Metaphorik, zwischen blendender Ästhetik und kitschiger Banalität zutiefst: Eine künstlerische Strategie, die es dem Künstler erlaubt, den inneren, sich aufdrängenden Bildern etwas Geheimnisvolles abzugewinnen. Triviales beobachtet Bruno Ritter ganz scharf und zeigt es lavierend zwischen narrativer Schilderung und abgrundtiefer Metaphorik. Seit Ritters Übersiedlung ins Valchiavenna kommt dem Motiv des Berges eine prägende Bedeutung zu: Als Sinnbildlichkeit für Einsamkeit und Verlorenheit, für die Enge und das Unausweichliche, für verschattete Existenz ebenso wie auch für latente Bedrohung. Bei den jüngsten Bildern bleibt der Berg indes imaginär. Was bleibt, ist das Hinaufschauen der Leute, der himmelwärts gerichtete Blick, das sehnliche Recken aus der dunklen, engen Tiefe des Tales hin zum Licht, zum hohen Horizont, zum Himmel. Wie in der Malerei des Barock richten die Menschen den Blick steil aufwärts – hin zur Epiphanie des Lichtes: Eine aktuelle Allegorie für die Ungewissheit heutiger Tage und der Furcht vor Kommendem?

Weitere Informationen: Kunstraum riss
T 081 852 55 58; www.riss.ws.

Hotel Palazzo Mýsanus: Bilderausstellung 75 Jahre Elena Denoth

Vom 5. Dezember 2014 bis 6. April 2015
täglich geöffnet von 15.30 bis 20 Uhr



Elena Denoth, artista autodidactica indigena, muossa sia ouvra cumplessiva, chi do perdütta dal svilup da sia cumpetenzza in regard a culuors, cumposiziun, fuorma e tecnica. Ch'Els vegnan a fer il gir tres l'exposiziun in nos hotel da cultura e ch'Els as laschan animer dals purtrets plain culuors! Die einheimische Künstlerin Elena Denoth schenkt sich und uns zu ihrem 75igsten Geburtstag eine Darstellung ihres neugierigen Schaffens im historischen Gebäude Palazzo Mýsanus in Samedan. Dabei verzaubert sich

das Innenleben des Palazzos in ein farbenfrohes, freundliches, gute Laune verströmendes Ambiente aus Kultur, Tradition und Moderne.

Die weltoffene Autodidaktin zeigt ihr umfassendes Werk – angefangen bei Darstellungen von traditionellen Engadiner Kulturszenen wie „Chalandamarz“ oder „Al Bügl“ bis hin zu Landschaften, Tieren oder auch abstrakter Malerei.

Die Ausstellung vermag den Werdegang und die stetig wachsende Kompetenz bezüglich Farbe, Farbkomposition, Form und Technik der vielfältigen Werke darzustellen und widerspiegelt die Neugier und die Ausdauer der unermüdeten Künstlerin. Experimentierfreudig zeigt sie ihre Agilität mit unterschiedlichen Materialien und Techniken. Verpassen Sie es also nicht das facettenreiche Gesamtwerk der weisen Künstlerin beim Rundgang im Musik- und Kulturhotel Palazzo Mýsanus zu besuchen und dabei Ihre Laune und Energie wundersam zu beflügeln. Weitere Informationen: Hotel Palazzo Mýsanus T 081 852 10 80; E-Mail: info@palazzomysanus.ch

Hotel Donatz: Schwarzweiss-Bilderausstellung von Jörg H. Werner

Bis 12. April 2015 geöffnet Mittwoch bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr

Exposiziun da fotografias in alv e nair culs temas cuntredgias, natüra, viedis ed events. Schwarzweiss-Bilderausstellung im Restaurant La Padella von Jörg H. Werner. Jörg H. Werner (1968) fotografiert seit seiner Jugend. Verschiedene Themen wie Landschaften, Natur und Reisefotografie aber auch Events bilden die Schwerpunkte. Seit 2003 hat er sich vermehrt mit der Schwarz-Weiss-Fotografie beschäftigt.

Weitere Informationen: Hotel Donatz
T 081 852 46 66;
E-Mail: info@hoteldonatz.ch

La Spina dal vin: Ausstellung Holzkunst von Barbamax

Vom 12. Dezember 2014 bis 11. April 2015
von Dienstag bis Samstag ab 17 Uhr und auf Anfrage

Causa problems da sandet es sieu hobi davanto sia vocaziun. Il S-chanfigner Max Kessler – u apunto Barbamax – s-chaffescha art in lain, pelpü cun laina da dschember, schmersa da glüna guarainta.

Der einheimische Holzkünstler Max Kessler lebt in S-chanf. Durch gesundheitliche Probleme musste er sich beruflich neu orientieren und so wurde aus seinem grossen Hobby eine Berufung. Barbamax verwendet für

seine Arbeiten meist mondgeschnittenes Arvenholz, experimentiert aber auch gerne mit vielen anderen Holzarten und so entstehen in seinem Atelier kreative und einzigartige Werke.

Weitere Informationen: La Spina dal vin
T +41 81 850 08 89; www.spina-dal-vin.ch

Promulins Arena – Sportzentrum



Varieted sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que süil tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalent u süll skatepark. Aint il restaurant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indiacca bis hin zum Eisstockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sand-Tennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und Witterung. Eine kulinarische Vielfalt vom Mittagmenü bis zum Essen à-la-carte gibt es im Promulins Restaurant zu entdecken.

Weitere Informationen Promulins Arena:
T 081 851 07 47, E-Mail: promulins-arena@samedan.gr.ch; www.promulins-arena.ch
Promulins Restaurant: T 081 852 16 10, info@promulins-restaurant.ch

Öffentlicher Eislauf (bis 09.03.15)

Täglich von 10 bis 16 Uhr in der Promulins Arena



Düraunt las uras d'avertüra as po ir gratu-itamaing culs patins. Scu agüd pels pü pitschens staun a disposiziun uors da glatsch. Der öffentliche Eislauf, sowie die Lernhilfen in Form von Eisbären werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Mo-Fr von

10–12 Uhr und 13.30–16 Uhr, Sa/So von 10–16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25–47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete kostet bis 18 Jahre 3 CHF/Paar, ab 18 Jahren 8 CHF/Paar. Eishockeystöcke können für 2 CHF/Stock ebenfalls ausgeliehen werden.

Eisdisco

Sonntag, 8. März 2015 von 19 bis 21 Uhr in der Promulins Arena

L'ultima saira sül gletsch artificiel vain celebrada cun üna disco, igluminaziun romantica ed ustaria directamaing sper il gletsch. Das Saisonende der Kunsteisbahn des Winters 2014/15 wird mit einer Eisdisco gefeiert. Gute Musik, stimmungsvolle Beleuchtung und eine Festwirtschaft direkt an der Eisfläche bietet Eisbegeisterten die Möglichkeit, einen letzten Abend auf der Kunsteisbahn zu geniessen.

Schlittschuhvermietung geöffnet: Kosten für Erwachsene ab 18 Jahren CHF 8, für Kinder CHF 3.

Sportliches

Skilift Survih (bis 15.03.15)

Täglich geöffnet von Montag bis Freitag 9.30 bis 16 Uhr und von Samstag bis Sonntag 10 bis 16 Uhr

Nachtskifahren jeden Dienstag von 19 bis 21.30 Uhr (bis 03.03.15)

Il runel e las pistas sur Samedan fuorman il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als giuvens riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restaurantin pissera per spaisa e bavranda.

Vom 20. Dezember 2014 bis am 15. März 2015 ist das familienfreundliche Skigebiet mit seinem vielseitigen Übungsgelände oberhalb Samedan ein beliebter Treffpunkt von Familien und Skischulen. Junge Snowboarder mögen den Hang wegen der kleinen Schanzen und Jumps. Ein Übungslift bedient die breite, sonnenverwöhnte Piste, an deren Ende ein grosser Parkplatz liegt.

Während den Betriebszeiten ist das Restaurant geöffnet. Ein Spielplatz sorgt bei den Kleinsten für Jubel und Trubel. Weitere Informationen Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Skischule St. Moritz / Celerina – Samedan (bis 15.03.15)

Montag bis Freitag von 10 bis 12 und 13.15 bis 15.15 Uhr

La scoula da skis ho bellas spüertas pels pü pitschens aint il „Pajais da Snowli“, pels

avanzos cul lift da poni e pels buns cul runel e las pistas grandas. A la fin da minch'eivna do que üna cuorsa cun medaglias!

Die Skischule Samedan ist eine Abteilung der Skischule St. Moritz. Die Anfänger werden im „Snowli-Land“ begrüsst, wo die Kinder „Snowli“ das Maskottchen und seine Freunde kennenlernen. Mit dem Karussell, dem 30 m langen „Zauberteppich“ und einem Pausenzelt besitzt die Skischule eine hervorragende Infrastruktur, die den Skischülern vorbehalten ist.

Die leicht fortgeschrittenen Skischüler verbessern sich am ebenfalls skischuleigenen „Pony-Lift“, bevor sie dann über die Pisten des „grossen“ Skilifts flitzen.

Zum Abschluss jeder Skischulwoche findet ein Skirennen statt, bei welchem das Gelernte den begeisterten Eltern gezeigt werden kann und mit einer Medaille belohnt wird.

Die Skischule bietet neben dem Klassenunterricht auch Privatunterricht für alle Stufen und jedes Alter an. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich, Sie und Ihre Kinder zu unterrichten.

Anmeldung und Weitere Informationen: M 079 453 00 53, T 081 837 53 53; E-Mail: celerina@skischool.ch; www.skischool.ch.

Langlaufzentrum Samedan

Täglich geöffnet mit Restaurationsbetrieb, Garderoben, Wachsraum, Shop, Vermietung, Service



Il center da passlung da Samedan spordscha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung, ün offer da sport, gardarobas, toiletas, local da tschailer, parkegi gratuit e restaurant.

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Son-nige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Minder Sport), Garderoben und WC, öffentlicher Wachsraum, Restaurant mit grosser Sonnenterrasse und Gratisparkplätze. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage.

Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter www.mindersport.ch; T 081 851 04 60; E-Mail: info@mindersport.ch

Bär Snowsports Engadin

Die Engadiner Berg,- und Schneesportschule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die

Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist.

Wir sind die ideale Schneesportschule für Einsteiger bis Könner. Ob auf Ski, Telemark, Snowboard, Langlauf, Schneeschuh- oder Skitouren. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Und unsere Angebote zu Ihrem Erlebnis machen.

Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail: info@snowsportsengadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena (ausser Schulferien)

Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovvan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Wer kann Karate machen? Das Karatetraining kann Jeder machen. Unabhängig vom Alter und sportlicher oder körperlicher Begabung. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Kinder ab 6 Jahren: Koordination, Konzentration, Respekt sind Eigenschaften, die in keinem Sport so nachhaltig und spielerisch vermittelt werden können wie im traditionellen Karate.

Für die jüngsten Karatesportler haben wir das Training auf ihre speziellen Bedürfnisse und Möglichkeiten abgestimmt. Sie sollen sich zu gestärkten Persönlichkeiten mit gesundem Selbstwertgefühl entwickeln. Für Frauen, Best-Ager oder Wettkämpfer: Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail: karate.engiadina@gmail.com

Krav Maga – Self Protect

Jeden Montag, von 19.30 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins

In collavuraziun cul Club da judo vegnan spüerts cuors da Krav Maga, üna tecnica d'autodefaisa fich efficiainta cun elemaints da judo, jiu jitsu, muay thai etc. Ils cuors as drizzan a giuvenils traunter 14 e 17 ans ed a creschieus a partir da 18 ans.

Krav Maga stammt aus dem Hebräischen und heisst übersetzt „Kontaktkampf“ und ist ein einfach zu erlernendes Selbstverteidigungssystem. Es eignet sich optimal für alle die ein sinnvolles Training suchen und dabei erst noch Spass haben möchten. Motorik, Koordinationsfähigkeit und die körperliche Fitness werden dabei ebenfalls bestens trainiert. Krav Maga beinhaltet Schlag- Tritts- Griff- Hebel- und Bodenkampftechniken aus verschiedenen Kampfsportarten wie Judo, Jiu Jitsu, Muay Thai usw. Krav Maga ist ein reines Selbstverteidigungssystem.

Krav Maga Selfprotect ist ein neuzeitliches und äusserst effizientes Selbstverteidigungssystem für Privatpersonen, Schulen, Polizei- und Justizbehörden, Rettungen – und Pflegepersonal sowie Militär – und Sicherheitsdienste. Es werden Erwachsene ab dem 18. Altersjahr und Kinder und Jugendliche von 14 bis 17 Jahren (Junior Selfprotect) unterrichtet.

Der Judo Club Samedan und das Krav Maga Center Chur pflegen seit längerem gute Beziehungen. Da liegt der Gedanke nahe, gemeinsame Synergien zu nutzen und im Engadin Krav-Maga-Ausbildungskurse unter der Leitung des Krav-Maga-Center Chur für alle anzubieten. Alle sind herzlich eingeladen bei uns ein Schuppertraining zu besuchen.

Weitere Informationen und Anmeldung:
Jürg Margadant, T 079 357 62 58,
Manuel Martin, T 078 663 76 57;
www.judosamedan.ch

Kraft- und Fitnessraum der Promulins Arena

Montag 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 12 Uhr

Ferm e fit grazcha al trenamaint reguler suot la chüra da Gut Training!

Durch das Gut Training betreuter Kraft- und Fitnessraum. Der modern eingerichtete und lichtdurchflutete Raum lädt regelrecht zum Trainieren ein. Informationen zu den verschiedenen Trainingsmöglichkeiten:
Gut Training T 081 834 41 41;
www.gut-training.com

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (ausser Schulferien)

Ch'Els promovuan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini
T 081 852 40 00

Tanzen

Tanzen für alle

Jeden Dienstag (ausser 1. Dienstag des Monats und Schulferien) von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz

Principiants ed avanzos chattan tar nus l'occasiun da suter, exerciter, pruver our novs pass e da giodair la cumpagnia. Entreda gratuita.

Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, zum Üben und Ausprobieren von Schritten sowie zum Geniessen der Gesellschaft. Der Eintritt ist gratis. Zusätzliche Tanzkurse finden laufend statt. Weitere Informationen: Angelika Iten
T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Salsa für alle

Dienstag, 3. März 2015 von 19.15 bis 20.30 Uhr für Anfänger und von 20.30 bis 21.45 Uhr für Fortgeschrittene in der Aula der Gemeindeschule

Animaziun per suter il salsa per tuots!
Salsa-Animation für alle mit Corina Hösli, Tanzlehrerin Lateintänze. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Eintritt CHF 15. Weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Dienstag, 24. März 2015 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Sela Puoz

Exerciter il salsa per principiants ed avanzos; entreda libra; üngün magister da sot.
Übungsstunde für Salsa. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Schritte üben, Ausprobieren. Ohne Tanzlehrer. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Tanzen: Tango Argentino mit Domenico Conoci, Tanzlehrer aus Morbegno

Dienstag, 17., und 31. März 2015 von 18 bis 19.15 Uhr in der Aula der Gemeindeschule

Ûn expert muossa pass e figüras da quist sot sensuel da l'Argentina.

Alle die gerne Tango tanzen und sich in den sinnlichen Tango Argentino eintanzen wollen. Bekannte Schritte und Figuren dieses speziellen Tanzes unter fachkundiger Leitung erlernen. Voraussetzung sind Freude am Tango tanzen und die Bereitschaft Neues zu erlernen.

Eintritt 5-er-Bocks à CHF 150 pro Person. Weitere Informationen: Eliane Freund
T 079 364 93 43; www.tanzensamedan.ch

Grundkurs Standard- und Lateintänze mit Domenico Conoci, Tanzlehrer aus Morbegno

Dienstag, 17., und 31. März 2015 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule Samedan

Ûn magister da sot diploma muossa pass fundamentels e figüras simplas da sots clas-sics.

Mit Domenico Conoci, Tanzlehrer aus Morbegno, werden Grundschriffe und einfache Figuren zu Jive, Disco Fox, Tango, Cha Cha Cha, Walzer etc. gelernt. Die Paartänze sind für alle Altersgruppen ein Vergnügen. Voraussetzungen sind Freude an der Bewegung zu Musik. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen!

Anschliessend können die Tanzschritte im *Tanzen für alle* bis 22.30 geübt werden. Kosten: 10 Abende pro Person CHF 200, für Clubmitglieder CHF 150. Weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Ginas Reitschule und geführte Ausritte für Kinder und Erwachsene. Anfänger lernen unter fachkundiger Anleitung Schritt für Schritt den Umgang mit dem Pferd von der professionellen Ausbilderin Gina (Trainierin C / SFRV / Centred Riding Instructor). Reiten, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten. Weitere Informationen und Reservation: Gina Wohlwend, T 078 652 13 32

Schlittelbahn Muottas Muragl

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben im März noch täglich von 9.30 bis 16 Uhr geöffnet

Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl tres 20 stüertas fin giò Punt Muragl! La pü rasanta pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traget 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlitten-

schnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden.

20 Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf 4 Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausgleich ein zweites Mal erleben.

Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00; info@mountains.ch; www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

.....
Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl
Im März je nach Schneeverhältnissen noch geöffnet



La gita circulara da var trais uras (3,5 km) es ideala per tuot quels, chi vöglian pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segneda, la famosa vista es inclusa. Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuh-Wanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Chamagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Se-enplatte vor Augen, geht es zurück zum Berg-hotel, wo man die Tour am besten mit einem «Mountain Dining» im Panoramarestaurant des Romantik Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang geniessst. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00; info@mountains.ch ; www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

.....
Philosophenweg Muottas Muragl
Im März je nach Schneeverhältnissen noch geöffnet

La via panoramica vain prepareda mincha di e s'adatta eir per glieud cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgent-

schas da filosofs cuntschaints accumpagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragls dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Wolldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt.

Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00; info@mountains.ch ; www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

.....
Vollmond-Schneeschuhtour
Muottas Muragl

Mittwoch, 5. März 2015 um 20.30 Uhr beim Eingang Romantikhôtel Muottas Muragl
Quist'esperienza es unica: chaminer cun gianellas sülla pü bella muntagna panoramica da l'Engiadina, e que da glüna plaina! L'atmosfera mistica fo schmancher ils pitschens sforzs dal chaminer, ed a la fin spettan tuorta e vin chod i'l restaurant panoramic. CHF 95 per persuna, incl. gianellas, ma excl. viedi culla funiculera. Reservaziuns: Scoula d'alpinissem Puntraschigna, T 081 842 82 82 ubain info@bergsteiger-pontresina.ch

Das Panorama präsentiert sich bei Vollmond derart mystisch, dass man die leichten Anstrengungen der Tour kaum wahrnimmt. Den richtigen Weg findet der erfahrene Führer, alle anderen dürfen sich getrost auf das konzentrieren, was wirklich zählt: das einmalige Erlebnis.

Den märchenhaften Abend klingt im Panorama-Restaurant bei einem Glas Wein und Bündner Spezialitäten, bevor man sich mit der ältesten Standseilbahn des Engadins gemütlich ins Tal fahren lässt.

Preis pro Person: CHF 95 exkl. Berg- und Tal-fahrt, der Guide bringt Schneeschuhausrüstung mit. Reservation und weitere Informationen: Bergsteigerschule Pontresina, T 081 842 82 82 oder info@bergsteiger-pontresina.ch.

.....
Engadinsky: Fallschirmspringen im Engadin
Täglich vom 7. bis 22. März 2015

Persunas bundragiusas e curagiusas haun la pussibilted da gioldair – insembel cun ün instructor da tandem – la crudeda libra da 2000 m our d'ün aviun e da's placher a la fin lam süll Lej da San Murezzan. Sün gia-

vüsch accumpagna ün operatör da camera quist svoul e fo ün film da l'aventüra unica. Im März 2015 kann das Engadin aus einer anderen Perspektive bewundert werden – im freien Fall.

Engadinsky präsentiert zum 3. Mal den einmaligen Fallschirmevent für mutige Tandempassagiere wie auch brevetierte Einzelspringer in St. Moritz. Die atemberaubende Schönheit, welche die Engadiner Bergwelt im freien Fall aus über 5000 Meter über Meer bietet, kann so in einer anderen Dimension erlebt werden. Vom 7. bis 22. März 2015 findet ab dem Engadin Airport in Sameden öffentliches Fallschirmspringen mit Landungen auf dem gefrorenen See in St. Moritz statt.

Allen Neugierigen bietet sich die Gelegenheit, das Einmalige des Fallschirmspringens im Engadin gleich selber zu erleben. Zusammen mit einem Tandeminstruktor können alle, die sich in guter Gesundheit befinden, den freien Fall aus dem Flugzeug geniessen. Das Erlebnis beginnt mit einem einzigartigen Alpenrundflug mit Sicht auf die Engadiner Bergwelt und weit über das Berninamassiv hinweg. Nach rund 15 Minuten hat das Flugzeug die Zielhöhe von 3500 Meter über Grund erreicht und die Türe öffnet sich. Zweitausend Meter freier Fall durch den stahlblauen Engadiner Himmel wartet auf die mutigen Teilnehmer. Auf Wunsch werden die Tandempassagiere und ihr Instruktor von einem Kameramann begleitet, um das einmalige Abenteuer festzuhalten. Nach 40 Sekunden Freifall öffnet der Instruktor den Fallschirm und steuert sicher in Richtung St. Moritz, wo eine sanfte Landung auf dem gefrorenen See das Erlebnis vollendet. Auch professionelle Teams trainieren unter hoher Konzentration ihre Figuren und bereiten sich auf Wettkämpfe der Saison 2015 vor. Hobbyspringer geniessen in erster Linie das einmalige Panorama, welches sich ihnen im freien Fall bietet.

Alle, die es etwas ruhiger mögen, können bei einem Passagierflug hautnah miterleben, wie die Fallschirmspringer hoch über dem Engadin das Flugzeug verlassen, sie selbst aber gemütlich sitzen bleiben und im Flugzeug auf den Boden zurückkehren.

Weitere Informationen zum Event sind unter www.engadinsky.ch oder www.facebook.com/engadinsky zu finden resp. unter Mail: contact@engadinsky.ch erhältlich.

.....
Weitere Angebote

.....
Wasserpfad

Quist percuors stabel davart il tema «Vita in e sper l'ova» consista da 12 tevlas in culur,

installadas in 6 lös illa magnifica cuntredgia samedrina traunter l'En, il Flaz ed il Lej da Gravatscha. Differenza d'otezza: 0 m / temp da chaminer: 3.5 uras / eir ün traget pü cuort es pussibel.

Dieser fest installierte Parcours zum Thema „Leben im und am Wasser“ besteht aus zwölf farbigen Tafeln, die an sechs Standorten in der atemberaubend schönen Samedner Naturlandschaft zwischen Inn, Flaz und dem Gravatschasee aufgestellt sind. Höhendifferenz: 0 m, Wanderzeit: 3.5 Stunden, auch kürzere Strecke möglich.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantica!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie via Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli Inspiraziun

Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstützen Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13; E-Mail: cornelia@filzundso.ch

Filzen mit Kindern: Osterhase

Mittwoch, 18. März 2015 von 14 bis 16 Uhr im Lädeli Inspiraziun

Adüna darcho ho lö ün workshop da fletrer per iffaunts a partir da la 1. classa, incl. marendo.

Im Lädeli Inspiraziun findet in unregelmässigen Abständen ein Filzworkshop für Kinder statt. Er richtet sich an Kinder ab der ersten Klasse, gefilzt wird jeweils zu einem bestimmten Thema. Im Preis von CHF 15 ist nebst dem Material ebenfalls ein Zvieri inbegriffen. Eine Anmeldung ist erforderlich. Anmeldung und weitere Informationen: T 078 889 49 14; E-Mail: cornelia@filzundso.ch; www.inspiraziun.ch

FIMO-Schmuck

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun

Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta.

FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann.

Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken...

Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 081 852 30 30; E-Mail: bettina@creadank.ch

Frühlingsausstellung – Frühling im Herzen Samstag, 21. März 2015 von 15 bis 19 Uhr im Lädeli Inspiraziun

Sie sind herzlich dazu eingeladen!

Kursprogramm für Osterschmuck im Lädeli Inspiraziun:

Mittwoch, 25. März 2015 von 14 bis 17 Uhr Tischschmuck (für Kinder)

Mittwoch, 25. März 2015 von 19 bis 22 Uhr Osterkranz

Donnerstag, 26. März 2015 von 19 bis 22 Uhr Osterkranz

Freitag, 27. März 2015 von 19 bis 22 Uhr Ostergesteck

Samstag, 28. März 2015 von 14 bis 17 Uhr Osterkranz (für Kinder)

Weitere Informationen und genauere Angaben bei Bettina Adank, T 081 852 30 30; E-Mail: bettina@creadank.ch; www.inspiraziun.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18; Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Mineralbad & Spa

Öffnungszeiten: Montag von 13 bis 20.30 Uhr, Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr

Il bagn minerel e Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn minerel vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da

glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19; www.mineralbad-samedan.ch

Samedan Aktuell



Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen von Samedan und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Falls auch Sie in unserem Mailverteiler aufgenommen werden möchten, können Sie sich gerne an die Samedan Tourist Information wenden, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch